

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 19, 2013

OTTAWA, LE SAMEDI 19 OCTOBRE 2013

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 2, 2013, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 2 janvier 2013 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 147, No. 42 — October 19, 2013

Government House	2384
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2386
Appointments	2388
Notice of vacancies	2394
Parliament	
House of Commons	2397
Commissions	2399
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2407
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	2410
(including amendments to existing regulations)	
Index	2419

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 147, n° 42 — Le 19 octobre 2013

Résidence du Gouverneur général	2384
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2386
Nominations	2388
Avis de postes vacants	2394
Parlement	
Chambre des communes	2397
Commissions	2399
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2407
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	2410
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	2420

GOVERNMENT HOUSE**CANADIAN BRAVERY DECORATIONS**

The Governor General, the Right Honourable David Johnston, on the recommendation of the Canadian Decorations Advisory Committee (Bravery), has awarded Bravery Decorations as follows:

Star of Courage
 Nicole Louise Foran
 Stéphanie Labbé (posthumous)
 Constable Jeff Smiley
 Master Seaman Cecil Jason Sparkes

Medal of Bravery
 Sergeant Jeffery Paul Alderdice
 Benoit Bourbonnais
 Christopher Bugelli
 Bertrand Carle
 Sergeant Stéphane Lionel Clavette, C.D.
 Denise Marie Collins
 Sergeant Michael Edgar Cox, C.D.
 Bobbi-Jo Dalziel
 Kevin M. Daniels
 Constable Lane Ashley Douglas-Hunt
 Constable Dwight Doyle
 Shawn Alexander Doyle
 Melville E. Farnell
 André Fauchon
 Warnakulasuriya Raja Fernando
 Constable Warren Neil Fo Sing
 Marc-André Forgues
 Constable Joel Edward Fraser
 Constable Shawn Fraser
 Keith Glibbery
 Taylor John Gostick
 James Randall Haden
 RCMP Constable Deanna Theresa Hagen
 Daniel Henri
 Alden Yale Henry
 John Robert Jacques
 Philippe Jacques-Bélaïr
 Lieutenant-Colonel David D. Johnson
 Randy Johnson
 Sergeant John L. Jorginson
 Connor Frederick Klein
 Gregory John Kutney
 Constable Robert H. Labelle
 Cindy Levasseur
 Guy Liboiron
 Len MacIntyre
 Jean Marquis
 Francis J. Marshall
 Constable Samantha McInnis
 Steven Douglas McLavish
 Master Corporal Caleb W. McPhail, C.D.
 Brian Darrell McRae
 Jakob Merkel (posthumous)
 David Garnet Mills
 Marilyn Marion Mills
 Constable Michael Alexander Mulville
 Richard S. Munro
 Brock Elliott Nelson
 James Parker
 Samuel Rainville
 Leslie Dawn Rakow

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS CANADIENNES POUR ACTES DE BRAVOURE**

Le gouverneur général, le très honorable David Johnston, selon les recommandations du Conseil des décorations canadiennes (bravoure), a décerné les Décorations pour actes de bravoure suivantes :

Étoile du courage
 Nicole Louise Foran
 Stéphanie Labbé (à titre posthume)
 L'agent Jeff Smiley
 Le matelot-chef Cecil Jason Sparkes

Médaille de la bravoure
 Le sergent Jeffery Paul Alderdice
 Benoit Bourbonnais
 Christopher Bugelli
 Bertrand Carle
 Le sergent Stéphane Lionel Clavette, C.D.
 Denise Marie Collins
 Le sergent Michael Edgar Cox, C.D.
 Bobbi-Jo Dalziel
 Kevin M. Daniels
 La gendarme Lane Ashley Douglas-Hunt
 L'agent Dwight Doyle
 Shawn Alexander Doyle
 Melville E. Farnell
 André Fauchon
 Warnakulasuriya Raja Fernando
 L'agent Warren Neil Fo Sing
 Marc-André Forgues
 L'agent Joel Edward Fraser
 L'agent Shawn Fraser
 Keith Glibbery
 Taylor John Gostick
 James Randall Haden
 La gendarme Deanna Theresa Hagen
 Daniel Henri
 Alden Yale Henry
 John Robert Jacques
 Philippe Jacques-Bélaïr
 Le lieutenant-colonel David D. Johnson
 Randy Johnson
 Le sergent John L. Jorginson
 Connor Frederick Klein
 Gregory John Kutney
 L'agent Robert H. Labelle
 Cindy Levasseur
 Guy Liboiron
 Len MacIntyre
 Jean Marquis
 Francis J. Marshall
 L'agente Samantha McInnis
 Steven Douglas McLavish
 Le caporal-chef Caleb W. McPhail, C.D.
 Brian Darrell McRae
 Jakob Merkel (à titre posthume)
 David Garnet Mills
 Marilyn Marion Mills
 L'agent Michael Alexander Mulville
 Richard S. Munro
 Brock Elliott Nelson
 James Parker
 Samuel Rainville
 Leslie Dawn Rakow

Alexander C. Robertson
Gerard Denis Robineau
Elijah Ashton Rumleski-Boisvert
Carolina Aida Santizo Arriola
Eunice Marie Selagi
Constable John Shean
Craig Alexander Sibley
David W. Simpson
Robert Spencer
Joseph Sylvester
Constable Jacques W. Thibeault
Claude Veilleux
Chief Warrant Officer William Thomas Walker, C.D.
Brandon Wheeler
Mayer Yacowar

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[42-1-o]

Alexander C. Robertson
Gerard Denis Robineau
Elijah Ashton Rumleski-Boisvert
Carolina Aida Santizo Arriola
Eunice Marie Selagi
L'agent John Shean
Craig Alexander Sibley
David W. Simpson
Robert Spencer
Joseph Sylvester
L'agent Jacques W. Thibeault
Claude Veilleux
L'adjudant-chef William Thomas Walker, C.D.
Brandon Wheeler
Mayer Yacowar

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[42-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2013-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2013-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, September 23, 2013

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

**ORDER 2013-87-08-02 AMENDING THE
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST****AMENDMENT**

1. Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

359-35-3
7340-97-8
36604-80-5
191233-73-5
312745-38-3
1344114-00-6

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which *Order 2013-87-08-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN
DEVELOPMENT**

CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

2013-2014 Call for Bids for Exploration Licences: Beaufort Sea and Mackenzie Delta

This notice is made pursuant to subsection 14(1) and section 19 of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.).

^a S.C. 1999, c. 33^b SOR/94-311¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)*Arrêté 2013-87-08-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément aux paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2013-87-08-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 23 septembre 2013

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

**ARRÊTÉ 2013-87-08-02 MODIFIANT
LA LISTE EXTÉRIEURE****MODIFICATION**

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

359-35-3
7340-97-8
36604-80-5
191233-73-5
312745-38-3
1344114-00-6

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2013-87-08-01 modifiant la Liste intérieure*.

[42-1-o]

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD
CANADIEN**

LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

Appel d'offres 2013-2014 pour permis de prospection : mer de Beaufort et delta du Mackenzie

Le présent avis est donné conformément au paragraphe 14(1) et à l'article 19 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R. 1985, ch. 36 (2^e suppl.).

^a L.C. 1999, ch. 33^b DORS/94-311¹ Supplément, *Gazette du Canada*, Partie I, 31 janvier 1998

The Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby calls for the submission of bids in respect of one parcel in the Beaufort Sea and Mackenzie Delta of the Northwest Territories, comprising the following lands:

Parcel BSMD2014-01 (47 945 hectares, more or less)			Issuance Fee: \$750.00
Latitude*	Longitude*	Section(s)	
70°10' N	134°30' W	004-010, 014-020, 024-030, 031-100	
70°20' N	134°30' W	041-045, 051-055, 061-065, 071-075, 081-085, 091-095	
70°20' N	135°00' W	001-005, 011-015, 021-025	

* North American Datum 1927 (NAD27)

The following is a summary of the official 2013-2014 Call for Bids for Exploration Licences in the Beaufort Sea and Mackenzie Delta:

1. Sealed bids must be delivered either by registered mail or in person to the following address, no later than noon (Mountain Time), on February 25, 2014: Group Leader, Data Management, Operations Business Unit, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8.
2. Bids will only be accepted in relation to an entire parcel. Any submission of a bid shall be made on the understanding that the terms and conditions are accepted and agreed to by the bidder, including: specific terms and conditions relating to the environment; requirements under land claims; and requirements for northern benefits.
3. Selection of the successful bid will be made on the basis of a sole criterion, namely, the total amount of money that the bidder proposes to spend doing exploratory work on each parcel within Period 1 of the term of the Exploration Licence (Work Proposal Bid). Work Proposal Bids of less than \$1,000,000 for each parcel will not be considered.
4. Each bid must be accompanied by a Bid Deposit for the specific parcel in the amount of \$50,000. Bid Deposits will be returned to unsuccessful bidders, without interest, following announcement of the winning bidder(s). The successful bidder will be required to post 25% of the Work Proposal Bid as security for the performance of work within 15 working days. The Bid Deposit will be returned to the winning bidder, without interest, once the Work Deposit is received by the Rights Administrator.
5. Issuance fees of \$250 per grid or portion thereof must be submitted with the Work Deposit.
6. The term for Exploration Licences issued from the 2013-2014 Call for Bids — Beaufort Sea and Mackenzie Delta will be nine years.
For parcels which lie south of Line A on the call map, the term of nine years will consist of two consecutive periods of five and four years.
For those parcels which lie north of, or straddle, Line A on the call map, the term of nine years will consist of two consecutive periods of seven and two years.
7. Exploration Licences are subject to the payment of Environmental Studies Research Fund levies in accordance with section 81 of the *Canada Petroleum Resources Act*.
8. The drilling of one exploratory or delineation well prior to the end of Period 1 is a condition precedent to obtaining tenure to Period 2. To meet this requirement, such a well shall be drilled to a depth sufficient to evaluate a defined geological objective.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien demande par la présente que l'on soumette des offres à l'égard d'une parcelle dans la mer de Beaufort et le delta du Mackenzie des Territoires du Nord-Ouest, comprenant les terres suivantes :

Parcelle BSMD2014-01 (47 945 hectares, plus ou moins)			Frais de délivrance : 750,00 \$
Latitude*	Longitude*	Section(s)	
70°10' N.	134°30' O.	004-010, 014-020, 024-030, 031-100	
70°20' N.	134°30' O.	041-045, 051-055, 061-065, 071-075, 081-085, 091-095	
70°20' N.	135°00' O.	001-005, 011-015, 021-025	

* Système géodésique nord-américain de 1927 (NAD27)

Voici un résumé de l'appel d'offres 2013-2014 pour permis de prospection dans la mer de Beaufort et le delta du Mackenzie :

1. Les offres sous pli cacheté doivent être livrées avant midi (heure des Rocheuses), par courrier recommandé ou en personne, à l'adresse suivante, le 25 février 2014 : Chef de groupe, Gestion des données, Secteur des opérations, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8.
2. Pour être acceptables, les offres doivent se rapporter à une parcelle complète. Il est entendu qu'en soumettant une offre à la suite d'un appel d'offres, le soumissionnaire accepte les modalités et conditions contenues dans l'appel d'offres, particulièrement : les modalités et conditions précises relatives à l'environnement; les exigences liées aux revendications territoriales; ainsi que les exigences en matières de retombées économiques dans le Nord.
3. L'offre retenue est choisie en fonction d'un critère unique : c'est-à-dire le montant total que le soumissionnaire propose de dépenser en travaux d'exploration sur chaque parcelle au cours de la première période du mandat (engagement pécuniaire). Un engagement pécuniaire inférieur à 1 000 000 \$ par parcelle ne sera pas considéré.
4. Chaque offre doit être accompagnée d'un dépôt de soumission pour la parcelle visée au montant de 50 000 \$. Les dépôts de soumission seront retournés aux soumissionnaires non retenus, sans intérêts, à la suite de l'annonce du (des) soumissionnaire(s) gagnant(s). Le soumissionnaire retenu devra déposer l'équivalent de 25 % de l'engagement pécuniaire comme garantie de l'exécution des travaux, et ce, dans les 15 jours ouvrables. Le dépôt de soumission sera retourné au soumissionnaire gagnant, sans intérêts, une fois que le dépôt de garantie d'exécution sera reçu par l'administrateur des droits.
5. Des frais de délivrance de permis de 250 \$ par étendue quadrillée ou partie de celle-ci doivent être acquittés avec le dépôt de garantie d'exécution.
6. Les permis de prospection délivrés dans le cadre de l'appel d'offres 2013-2014 — mer de Beaufort et delta du Mackenzie seront valides pour une durée de neuf ans.
Pour toute parcelle visant la partie située au sud de la ligne A, telle qu'elle est indiquée sur la carte d'appel d'offres, la période de validité de neuf ans sera divisée en deux périodes consécutives de cinq et quatre ans.
Pour les parcelles visant la partie située au nord ou chevauchant la ligne A, telle qu'elle est indiquée sur la carte d'appel d'offres, la période de validité de neuf ans sera divisée en deux périodes consécutives de sept et deux ans.
7. Les titulaires de permis de prospection sont tenus d'effectuer des versements dans le Fonds pour l'étude de l'environnement, conformément à l'article 81 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*.

9. Rentals will be payable during Period 2 at the following rates:

For Licences consisting of two consecutive periods of five and four years	For Licences consisting of two consecutive periods of seven and two years
1st year — \$3.00/ha 2nd year — \$5.50/ha 3rd and 4th year — \$8.00/ha	1st and 2nd year — \$8.00/ha

Work Deposits and rentals will be offset in accordance with the allowable expenditures.

The full text of the 2013-2014 Call for Bids for Exploration Licences in the Beaufort Sea and Mackenzie Delta is available from Aboriginal Affairs and Northern Development Canada's Web site (www.aadnc-aandc.gc.ca/nth/og/index-eng.asp) or by request from Rights Administration, Northern Petroleum Resources Directorate, Northern Petroleum and Mineral Resources Branch, Aboriginal Affairs and Northern Development Canada, 10 Wellington Street, Gatineau, Quebec, postal address: Ottawa, Ontario K1A 0H4, 819-953-2087 (telephone), 819-953-5828 (fax), Rights@aadnc.gc.ca (email).

October 19, 2013

BERNARD VALCOURT, P.C., M.P.
*Minister of Indian Affairs and
Northern Development*

[42-1-o]

8. Le forage d'un puits d'exploration ou de délimitation avant la fin de la première période de validité est une condition préalable à l'obtention de droits de prospection pour la deuxième période. Pour remplir cette exigence, ce puits doit être de profondeur suffisante pour permettre l'évaluation d'un objectif géologique défini.

9. Des loyers sont exigés au cours de la deuxième période et seront calculés ainsi :

Pour les permis composés de deux périodes consécutives de cinq et quatre ans	Pour les permis composés de deux périodes consécutives de sept et deux ans
1 ^{re} année — 3,00 \$/ha 2 ^e année — 5,50 \$/ha 3 ^e et 4 ^e année — 8,00 \$/ha	1 ^{re} et 2 ^e année — 8,00 \$/ha

Le dépôt de garantie d'exécution et les loyers sont remboursables selon les dépenses admissibles.

La version intégrale de l'appel d'offres 2013-2014 pour permis de prospection dans la mer de Beaufort et le delta du Mackenzie est disponible depuis le site Web d'Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (www.aadnc-aandc.gc.ca/nth/og/index-fra.asp) et, en s'adressant à : Administration des Droits, Direction des ressources pétrolières du Nord, Direction générale des ressources pétrolières et minérales du Nord, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, 10, rue Wellington, Gatineau (Québec), adresse postale : Ottawa (Ontario) K1A 0H4, 819-953-2087 (téléphone), 819-953-5828 (télécopieur), Droits@aadnc.gc.ca (courriel).

Le 19 octobre 2013

*Le ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien*
BERNARD VALCOURT, C.P., député

[42-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada

Auditors/Vérificateurs

Marine Atlantic Inc./Marine Atlantique S.C.C.

Blue Water Bridge Authority/Administration du pont Blue Water

2013-1025

2013-1022

Bank of Canada/Banque du Canada

Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration

Dodds, Colin

Khosrowshahi, Hassan

Jérôme-Forget, Monique

2013-995

2013-997

2013-996

Bjarnason, Harold

National Museum of Science and Technology/Musée national des sciences et de la technologie

Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration

2013-1008

Bloom, Corey Anne

Telefilm Canada/Téléfilm Canada

Member/Membre

2013-1006

Bos, Henricus M.

Canadian Dairy Commission/Commission canadienne du lait

Member/Commissaire

2013-1028

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Burke, Emily M. Public Service Labour Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique Part-time member/Commissaire à temps partiel	2013-1009
Business Development Bank of Canada/Banque de développement du Canada Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration Gordon, Edward (Ted) Vuicic, Mary-Alice	2013-1017 2013-1018
Canada Pension Plan Investment Board/Office d'investissement du régime de pensions du Canada Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration Bourne, Ian Choquette, Pierre Goldberg, Michael A. Hopkins, Nancy E. Taylor, Kathleen Wallace, Murray	2013-1002 2013-1001 2013-999 2013-1003 2013-1000 2013-998
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration Cryer, Thomas W. McInnes, The Hon./L'hon. Donald Stewart, P.C./c.p., Q.C./c.r.	2013-1024 2013-1023
Chidley, Gerard Northwest Atlantic Fisheries Organization/Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest Canadian representative/Représentant canadien	2013-1030
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Justice of Appeal/Juge d'appel Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario Judge ex officio/Juge d'office Hourigan, The Hon./L'hon. C. William van Rensburg, The Hon./L'hon. Katherine M.	2013-1034 2013-1033
Currie, Peter W. Atomic Energy of Canada Limited/Énergie atomique du Canada, Limitée Chairperson of the board of directors/Président du conseil d'administration	2013-1019
Defence Construction (1951) Limited/Construction de défense (1951) Limitée Directors of the board of directors/Administrateurs du conseil d'administration O'Neill, Lori Ouellet, Jean Marc	2013-994 2013-993
Dionne, Lise Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants — révision et appel Permanent member/Membre titulaire	2013-991
Edmond, James G. Her Majesty's Court of Queen's Bench for Manitoba/Cour du Banc de la Reine du Manitoba Judge/Juge	2013-1045
Etsell, Debra Ann National Farm Products Council/Conseil national des produits agricoles Member/Conseillère	2013-1029
Fiddler, Adam National Aboriginal Economic Development Board/Office national de développement économique des autochtones Member/Membre	2013-1031

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Fuerst, The Hon./L'hon. Michelle K. Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario — Central East Region/Cour supérieure de justice de l'Ontario — Région centrale-est Regional Senior Judge/Juge principale régionale Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judge ex officio/Juge d'office	2013-1035
Gibson, Colonel Michael Richard Military Judge/Juge militaire	2013-1048
Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador Administrators/Administrateurs Orsborn, The Hon./L'hon. David B. October 9 to October 11 and October 28, 2013/Du 9 octobre au 11 octobre et le 28 octobre 2013 Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale October 12 to October 15 and October 22 to October 27, 2013/Du 12 octobre au 15 octobre et du 22 octobre au 27 octobre 2013	2013-1058
Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario Administrators/Administrateurs Feldman, The Hon./L'hon. Kathryn N. October 28 and October 29 and November 5 to November 15, 2013/ Les 28 octobre et 29 octobre et du 5 novembre au 15 novembre 2013 Lauwers, The Hon./L'hon. Peter D. November 1 and November 2, 2013/Les 1 ^{er} novembre et 2 novembre 2013 Sharpe, The Hon./L'hon. Robert J. November 3 and November 4, 2013/Les 3 novembre et 4 novembre 2013 Smith, The Hon./L'hon. Heather J. October 22 to October 24, 2013/Du 22 octobre au 24 octobre 2013	2013-1059
Hamilton, Stephen W. Superior Court for the district of Montréal, in the Province of Quebec/ Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec Puisne Judge/Juge	2013-1051
Hudon, Isabelle Canada Council for the Arts/Conseil des Arts du Canada Member/Membre	2013-1005
Hyndman, Douglas M. Canadian Securities Regulation Regime Transition Office/Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières President/Président	2013-1004
Key, Nancy L., Q.C./c.r. Supreme Court of Prince Edward Island/Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard Judge/Juge Prince Edward Island Court of Appeal/Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard Judge ex officio/Juge d'office	2013-1047
Kovic, Ben Nunavut Wildlife Management Board/Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut Chairperson/Président	2013-1032
Lennstrom, Tanya Prime Minister's residence/Résidence du premier ministre Chef Assistant/Sous-chef	2013-1057
Mainella, The Hon./L'hon. Christopher J. Court of Appeal for Manitoba/Cour d'appel du Manitoba Judge of Appeal/Juge d'appel Her Majesty's Court of Queen's Bench for Manitoba/Cour du Banc de la Reine du Manitoba Judge ex officio/Juge d'office	2013-1044

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
McCauley, Kelly John Edmonton Northlands/Société Edmonton Northlands Director and Member of the Executive Committee/Administrateur et membre du comité exécutif	2013-1016
Nadon, The Hon./L'hon. Marc Supreme Court of Canada/Cour suprême du Canada Puisne Judge/Juge	2013-1050
O'Brien, Gail B. National Arts Centre Corporation/Société du Centre national des Arts Member of the Board of Trustees/Administratrice du conseil d'administration	2013-1007
Peters, John Gregory Usher of the Black Rod/Huissier du Bâton noir	2013-928
Plouffe, The Hon./L'hon. Jean-Pierre, Q.C./c.r. Communications Security Establishment/Centre de la sécurité des télécommunications Commissioner/Commissaire	2013-1054
Port Authority/Administration portuaire Directors/Administrateurs	
Keeley, Danika — Belledune	2013-1021
Kwan, Eugene Hsiao Yu — Vancouver Fraser	2013-1026
Szel, Marcella May — Vancouver Fraser	2013-1027
Scanlan, The Hon./L'hon. John Edward Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge/Juge	2013-1039
Shantz, Graham Asia-Pacific Foundation of Canada/Fondation Asie-Pacifique du Canada Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2013-990
Social Security Tribunal/Tribunal de la sécurité sociale Employment Insurance Section/Section de l'assurance-emploi Full-time members/Membres à temps plein	
Barber, Garnet (Randy)	2013-1014
Qiao, Shuang	2013-1015
Income Security Section/Section de la sécurité du revenu Full-time members/Membres à temps plein	
Moore, Michael Tyler	2013-1010
O'Neil, Patrick	2013-1011
Raphael, Raymond	2013-1012
Somer, David Joel	2013-1013
Stewart, Sherry H. Canadian Centre on Substance Abuse/Centre canadien de lutte contre les toxicomanies Director of the Board of Directors/Administratrice du conseil d'administration	2013-987
Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario Judge/Juge	
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judge ex officio/Juge d'office	
Brown, The Hon./L'hon. Michael F.	2013-1036
Douglas, Peter A.	2013-1037
Garson, Marc A.	2013-1038
Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse Judge/Juge	
Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge ex officio/Juge d'office	
Arnold, Joshua M., Q.C./c.r.	2013-1041
Chipman, James L., Q.C./c.r.	2013-1042
Gogan, Robin	2013-1043
Van den Eynden, Elizabeth, Q.C./c.r.	2013-1040

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Thorpe, Richard Canada Revenue Agency/Agence du revenu du Canada Chair of the Board of Management/Président du conseil de direction	2013-992
Wallace, Ron National Energy Board/Office national de l'énergie Permanent member/Membre permanent	2013-1020
Walter, John Standards Council of Canada/Conseil canadien des normes Executive Director/Directeur général	2013-925
Weatherhill, Gary, Q.C./c.r. Supreme Court of British Columbia/Cour suprême de la Colombie-Britannique Judge/Juge	2013-1046
October 10, 2013	Le 10 octobre 2013
DIANE BÉLANGER <i>Official Documents Registrar</i> [42-1-o]	<i>La registraire des documents officiels</i> DIANE BÉLANGER [42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Peel Regional Police as a fingerprint examiner:

Shane Scott Turnidge
Ottawa, October 7, 2013

KATHY THOMPSON
Assistant Deputy Minister
Law Enforcement and Policing Branch
[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante du service de police régional de Peel à titre de préposé aux empreintes digitales :

Shane Scott Turnidge
Ottawa, le 7 octobre 2013

La sous-ministre adjointe
Secteur de la police et de l'application de la loi
KATHY THOMPSON
[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Chatham-Kent Police Service as fingerprint examiners:

Steve Hubley
Duane Agar
Ottawa, October 8, 2013

KATHY THOMPSON
Assistant Deputy Minister
Law Enforcement and Policing Branch
[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police de Chatham-Kent à titre de préposé aux empreintes digitales :

Steve Hubley
Duane Agar
Ottawa, le 8 octobre 2013

La sous-ministre adjointe
Secteur de la police et de l'application de la loi
KATHY THOMPSON
[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Halifax Regional Police as fingerprint examiners:

David Emberlin
Colin Brien

Ottawa, October 8, 2013

KATHY THOMPSON
*Assistant Deputy Minister
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police régional de Halifax à titre de préposé aux empreintes digitales :

David Emberlin
Colin Brien

Ottawa, le 8 octobre 2013

*La sous-ministre adjointe
Secteur de la police et de l'application de la loi*
KATHY THOMPSON

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Revocation of designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby revoke the designation of the following person of the Abbotsford Police Department as fingerprint examiner:

Keith Nutbrown

Ottawa, October 7, 2013

KATHY THOMPSON
*Assistant Deputy Minister
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je révoque par la présente la nomination de la personne suivante du service de police d'Abbotsford à titre de préposé aux empreintes digitales :

Keith Nutbrown

Ottawa, le 7 octobre 2013

*La sous-ministre adjointe
Secteur de la police et de l'application de la loi*
KATHY THOMPSON

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Revocation of designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby revoke the designation of the following persons of the Halifax Regional Police as fingerprint examiners:

Ian Flewwelling
Jeffrey Hawes

Ottawa, October 7, 2013

KATHY THOMPSON
*Assistant Deputy Minister
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je révoque par la présente la nomination des personnes suivantes du service de police régional de Halifax à titre de préposé aux empreintes digitales :

Ian Flewwelling
Jeffrey Hawes

Ottawa, le 7 octobre 2013

*La sous-ministre adjointe
Secteur de la police et de l'application de la loi*
KATHY THOMPSON

[42-1-o]

NOTICE OF VACANCY**CANADA COUNCIL FOR THE ARTS***Director and Chief Executive Officer*

Salary range: \$210,600 to \$247,700

Location: Ottawa, Ontario

The Canada Council for the Arts is a federal Crown corporation created by an Act of Parliament in 1957 “to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts.” To fulfill this mandate, the Council offers a broad range of grants and services to professional Canadian artists and arts organizations in dance, music, theatre, visual arts, writing and publishing, media arts and integrated arts. It also promotes public awareness of the arts through its communications, research and arts promotion activities. The Canada Council Art Bank, the Killam Program of scholarly awards, and the Canadian Commission for UNESCO are administered through the Council.

The Director is the Chief Executive Officer and is accountable to and reports to the Board of Directors. He/she leads the corporation in developing and delivering the Council’s programs and activities, and provides corporate leadership for the management of the corporation’s resources and assets and for the effectiveness and efficiency of its operations in meeting its mandated objectives.

The Council is looking for a visionary leader who can guide and mobilize the organization to successfully implement the objectives laid out in its 2011–2016 *Strengthening Connections* Strategic Plan. With an exceptional ability for cooperating creatively and effectively with a highly committed Board of Directors in accomplishing the mission of the organization, the selected candidate should have an enviable reputation in the Canadian cultural community, based on the quality of past achievements and superior professional integrity.

The ideal candidate would have a degree from a recognized university in a relevant field of study, or an acceptable combination of education, job-related training and/or experience.

The ideal candidate would have corporate leadership experience at the Chief Executive Officer or senior executive level in an organization of a similar size and complexity, preferably in the cultural sector, as well as experience in the management of financial and human resources at the senior executive level. Experience in the strategic management of programs and services and in substantive organizational change initiatives, and in developing and maintaining successful stakeholder relationships and partnerships is desired. The ideal candidate would have experience in dealing with the federal government, preferably with senior government officials, or comparable experience dealing with other levels of government. Experience in reporting to or serving a board would be considered an asset.

The ideal candidate would possess a clear vision of the Canada Council for the Arts and its current and future role, knowledge of the legislative framework, mandate and activities of the Canada Council for the Arts and knowledge of the cultural sector of Canada and its unique disciplinary and regional dimensions. Knowledge of the federal government’s cultural policy agenda and how

AVIS DE POSTE VACANT**CONSEIL DES ARTS DU CANADA***Directeur et chef de la direction*

Échelle salariale : De 210 600 \$ à 247 700 \$

Lieu : Ottawa (Ontario)

Créé en 1957, en vertu d’une loi du Parlement, le Conseil des arts du Canada est une société d’État fédérale ayant pour mandat de « favoriser et de promouvoir l’étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d’œuvres d’art ». Pour s’acquitter de ce mandat, il offre aux artistes et aux organismes artistiques professionnels canadiens une gamme de subventions et de services en danse, en musique, en théâtre, en arts visuels, en lettres et édition, en arts médiatiques et en arts intégrés. Par ses activités en matière de communications, de recherche et de promotion des arts, il contribue également à la sensibilisation du public aux arts. Le Conseil administre également la Banque d’œuvres d’art du Conseil des arts du Canada, le programme de prix et de bourses de recherche Killam et la Commission canadienne pour l’UNESCO.

Le directeur est chef de la direction et relève du conseil d’administration, à qui il rend compte de ses activités. Il dirige l’élaboration et l’exécution des programmes et des activités du Conseil et fournit le leadership organisationnel requis pour assurer la gestion de ses ressources et de ses biens ainsi que l’efficacité et l’efficience de ses activités en vue de réaliser les objectifs de son mandat.

Le Conseil des arts est à la recherche d’un dirigeant visionnaire, capable de guider et de mobiliser le Conseil afin qu’il atteigne les objectifs énoncés dans son plan stratégique 2011-2016, *Resserrer les liens*. La personne recherchée devra démontrer sa capacité exceptionnelle de collaborer, de façon créative et efficace, avec un conseil d’administration déterminé à réaliser la mission du Conseil. De plus, elle devra jouir d’une réputation enviable au sein du secteur culturel canadien fondée sur ses réalisations passées et sa grande intégrité professionnelle.

La personne recherchée détient un diplôme d’une université reconnue dans un domaine d’études pertinent, ou une combinaison acceptable d’études, de formation professionnelle et/ou d’expérience.

La personne recherchée possède une expérience dans l’exercice d’un leadership organisationnel à titre de premier dirigeant ou de cadre supérieur dans un organisme de taille et de complexité comparables, de préférence dans le secteur culturel, ainsi qu’une expérience de la gestion de ressources financières et humaines au niveau de la haute direction. Elle devrait également posséder une expérience de la gestion stratégique de programmes et de services, et d’importantes initiatives de changement organisationnel, ainsi qu’une expérience dans l’établissement et le maintien de relations et de partenariats fructueux avec des intervenants. La personne recherchée possède une expérience en matière de relation avec le gouvernement fédéral, de préférence avec de hauts fonctionnaires, ou une expérience comparable auprès des autres ordres de gouvernement. L’expérience en matière de reddition de comptes ou de participation à un conseil d’administration constituerait un atout.

La personne recherchée possède une vision claire du Conseil des arts du Canada et de son rôle actuel et futur, une connaissance du cadre législatif, du mandat et des activités du Conseil des arts du Canada, ainsi qu’une connaissance du secteur culturel canadien et de ses dimensions disciplinaires et régionales uniques. La connaissance du programme culturel du gouvernement fédéral et

it relates to the Canada Council for the Arts, especially in arts funding, is desired, as is financial literacy and knowledge of sound governance and management principles and practices.

The ideal candidate would have the ability to provide the corporate vision, leadership and strategic direction needed for the Canada Council for the Arts to fulfill its mandate and meet its objectives in a changing environment. The ability to identify, analyze and define priorities and strategies, and ensure that regional concerns are reflected within the national arts ecology, and the ability to lead organizational change in a manner that fosters collaboration among organizational stakeholders and partners are desired. He/she would possess the ability to focus the energies and talents of the Canada Council for the Arts' employees and motivate them to achieve corporate objectives, as well as a demonstrated ability to develop effective working relationships with the Board of Directors, management, the Minister and the Minister's Office, the Deputy Minister, and partners and stakeholders of the Canada Council for the Arts.

The ideal candidate would possess superior communication skills, both written and oral, and the ability to act as the spokesperson in representing the Canada Council for the Arts with stakeholders, media, public institutions, governments and other organizations. He/she would be an innovative and strategic leader and a dynamic advocate for the arts. The candidate would possess high ethical standards and integrity, superior interpersonal skills and sound judgement, in addition to being motivated by challenge and change.

The successful candidate must be prepared to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance, as well as be prepared to travel as required within Canada and abroad.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The preferred candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at www.appointments-nominations.gc.ca.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a confidential report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://cieccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at www.canadacouncil.ca/en.

To explore this opportunity further, please call Eric Lathrop or Andrew Dumont of Odgers Berndtson at 613-749-9909, or send an email at andrew.dumont@odgersberndtson.ca.

de la manière dont il s'applique au Conseil des arts du Canada, notamment en ce qui concerne le financement des arts, de même que du domaine financier ainsi que des principes et pratiques de saine gouvernance et de saine gestion est souhaitable.

La personne recherchée aurait la capacité de donner au Conseil des arts du Canada la vision organisationnelle, le leadership et l'orientation stratégique nécessaires pour réaliser son mandat et ses objectifs dans un environnement en évolution constante. La capacité de cerner, d'analyser et de définir les priorités et les stratégies, tout en s'assurant que le cadre artistique national tient compte des préoccupations régionales, et de prendre en main le changement organisationnel de manière à favoriser la collaboration entre les intervenants et partenaires du Conseil est souhaitable. Il ou elle aurait la capacité d'orienter les énergies et les talents des employés du Conseil des arts du Canada vers les objectifs à atteindre, et démontrerait la capacité d'établir des relations de travail efficaces avec le conseil d'administration, la direction, le ministre et son cabinet, le sous-ministre et les partenaires et les intervenants du Conseil des arts du Canada.

La personne recherchée doit posséder des habilités excellentes en communication écrite et orale, et la capacité d'agir à titre de porte-parole du Conseil des arts du Canada auprès des intervenants, des médias, des institutions publiques, des gouvernements et d'autres organismes. Elle est un leader novateur et stratégique et elle est une promotrice des arts. La personne possède des normes éthiques élevées et d'excellentes habiletés en relations interpersonnelles et fait preuve d'intégrité et d'un jugement sûr, en plus d'être motivée à l'égard des défis et des changements.

La personne choisie doit demeurer ou être disposée à déménager dans la région de la capitale nationale ou à proximité du lieu de travail et être prête à voyager au besoin partout au Canada et à l'étranger.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : www.appointments-nominations.gc.ca/index.aspx?lang=fra.

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigences ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d'information, consultez le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, à l'adresse suivante : <http://cieccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous trouverez d'autres informations sur le Conseil des arts et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : www.canadacouncil.ca/fr.

Pour en savoir davantage sur cette possibilité d'emploi, veuillez communiquer avec Eric Lathrop ou Andrew Dumont d'Odgers Berndtson au 613-749-9909 ou par courriel à andrew.dumont@odgersberndtson.ca.

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[42-1-o]

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[42-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

The Royal Bank of Scotland plc — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada

Pursuant to subsection 524(1) of the *Bank Act*, the Minister of Finance made an order on May 21, 2013, permitting The Royal Bank of Scotland plc to establish a branch in Canada to carry on business in Canada under the name The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, in English, and La Banque RBS plc, in French.

September 23, 2013

JULIE DICKSON
Superintendent of Financial Institutions

[42-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

The Royal Bank of Scotland plc — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada

En vertu du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques*, le ministre des Finances a rendu, le 21 mai 2013, un arrêté permettant à The Royal Bank of Scotland plc d'établir une succursale au Canada pour y exercer son activité sous la dénomination sociale La Banque RBS plc, en français, et The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, en anglais.

Le 23 septembre 2013

Le surintendant des institutions financières
JULIE DICKSON

[42-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Canada-United States Regulatory Cooperation Council — Extension to Stakeholder Request for Comment

Further to the announcement in the *Canada Gazette*, Part I, edition of August 31, 2013, the Canada-United States Regulatory Cooperation Council (RCC) wishes to extend the consultation period for public views until November 8, 2013, on progress to date and how best to address regulatory divergences between Canada and the United States moving forward.

Written submissions can be sent to the United States via International-OIRA@omb.eop.gov and to Canada via RCC-CCR@pco-bcp.gc.ca. Comments are also welcomed through www.regulations.gov (type keyword "Regulatory Cooperation Council" or Docket ID No. OMB-2013-0004).

Background and supplementary information are available in the August 31, 2013, edition of the *Canada Gazette*, Part I. For more information on the RCC, please visit www.actionplan.gc.ca/rcc and www.trade.gov/rcc.

DAVID MOLONEY
Senior Advisor
Privy Council Office
Perimeter Security and Economic Competitiveness

[42-1-o]

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Conseil de coopération Canada-États-Unis en matière de réglementation — Prolongation d'appel de commentaires des intervenants

Pour faire suite à l'annonce parue dans l'édition du 31 août 2013 de la Partie I de la *Gazette du Canada*, le Conseil de coopération Canada-États-Unis en matière de réglementation (CCR) souhaite prolonger la période de consultation jusqu'au 8 novembre 2013, afin de permettre au public de s'exprimer sur les progrès accomplis à ce jour et sur la meilleure façon de résoudre les divergences en matière de réglementation qui opposent le Canada et les États-Unis.

Vous pouvez envoyer vos observations aux États-Unis à International-OIRA@omb.eop.gov et au Canada à RCC-CCR@pco-bcp.gc.ca. Nous vous invitons également à envoyer vos commentaires à partir du site Web www.regulations.gov (en anglais seulement) [entrez le mot clé « Regulatory Cooperation Council » ou le numéro d'identification de dossier OMB-2013-0004].

Vous trouverez des renseignements généraux et additionnels dans l'édition du 31 août 2013 de la Partie I de la *Gazette du Canada*. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le CCR, veuillez consulter le www.plandaction.gc.ca/ccr et le www.trade.gov/rcc (en anglais seulement).

Le conseiller principal
Bureau du Conseil privé
Sécurité du périmètre et compétitivité économique
DAVID MOLONEY

[42-1-o]

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 of the House of Commons respecting notices of intended applications for private bills:

130. (1) All applications to Parliament for private bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the secretary of the province in which such works are, or may be located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed bill by the committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper as follows:

(a) when the application is for an Act to incorporate:

(i) a railway or canal company: in the principal city, town or village in each county or district, through which the proposed railway or canal is to be constructed;

(ii) a telegraph or telephone company: in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate;

(iii) a company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act; and

(iv) a banking company; an insurance company; a trust company; a loan company; or an industrial company without any exclusive powers: in the *Canada Gazette* only.

(b) when the application is for the purpose of amending an existing Act:

(i) for an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto: in the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed;

(ii) for an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized: at the place where the head office of the company is situated and in the principal city or town of the districts affected; and

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement de la Chambre des communes relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé :

130. (1) Toute demande en vue d'un projet de loi d'intérêt privé, de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet de la demande; il doit être signé par les requérants ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la demande vise une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les ouvrages d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation, doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis énonce cette intention expressément et les requérants doivent faire parvenir une copie de cet avis, par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en service de ces ouvrages peut intéresser spécialement, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du projet de loi par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis figurant dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit :

a) lorsque la demande vise une loi constituant en corporation :

(i) une compagnie de chemin de fer ou de canal, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté;

(ii) une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

(iii) une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en service pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait concerner les droits ou biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait viser les affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

(iv) un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts, ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

b) lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante :

(i) en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement;

(ii) en vue de la prolongation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout

(iii) for the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company: in the place where the head office of the company is situated or authorized to be.

(c) when the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privileges or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notice shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice."

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé;

(iii) en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de son pouvoir d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification concernant, de quelque manière, les droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

c) lorsque la demande a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore le pouvoir d'accomplir une chose dont la mise en œuvre aurait des répercussions sur les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement visés par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la demande prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite demande, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où l'on imprime un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au Greffier de la Chambre et porter à l'endos l'indication : « Avis de projet de loi d'intérêt privé ».

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106696578RR0001	ALDERGROVE CHRISTIAN ASSEMBLY, ALDERGROVE, B.C.
106880107RR0076	ST. NICHOLAS PARISH, SYDNEY, SYDNEY, N.S.
107478141RR0001	HERBERT CHURCH OF GOD, HERBERT, SASK.
107704967RR0001	MINITONAS NURSERY CO-OP INC., MINITONAS, MAN.
108148263RR0118	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. JOHN'S, DRIFTING RIVER, GILBERT PLAINS, MAN.
118777424RR0001	ACTON BAPTIST CHURCH, ACTON, ONT.
118809359RR0001	BIG SISTERS ASSOCIATION OF SAULT STE. MARIE, SAULT STE. MARIE, ONT.
118811470RR0001	BLESSED SACRAMENT SCHOOL FUND, WAINWRIGHT, ALTA.
118847730RR0001	CENTRE LE Puits DE SAINT-JEAN, LONGUEUIL (QC)
118890896RR0001	NAVAN CO-OPERATIVE NURSERY SCHOOL INC., NAVAN, ONT.
118909761RR0001	FABRIQUE DE ST-ROSAIRE-ARTHABASKA, SAINT-ROSAIRE (QC)
118955335RR0001	THE HEAVENLY SUNSHINE BROADCAST, NORTH BAY, ONT.
118977586RR0001	KANATA PENTECOSTAL CHURCH, KANATA, ONT.
119031185RR0001	THE MANNING FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
119031854RR0001	THE MAPLE LEAF FOUNDATION, ST. THOMAS, ONT.
119042778RR0001	MISSION ESTIVALE DU LAC-SEPT-ILES, SAINT-RAYMOND (QC)
119052413RR0001	NAVISTAR EMPLOYEES CHARITY FUND, BURLINGTON, ONT.
119191559RR0001	ST. MICHAEL'S HOSPITAL VOLUNTEER ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
119195063RR0002	ST. PAUL'S CHURCH, KIRKTON, ONT.
119198208RR0001	ST. PETER'S CHURCH, MINESING, ONT.
119229235RR0001	THE CURSILLO MOVEMENT ANGLICAN DIOCESE OF ONTARIO, KINGSTON, ONT.
119288918RR1138	UNIVERSITY CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, CALGARY, ALBERTA, CALGARY, ALTA.
119308112RR0001	ZELIKOVITZ MAX AND TESSIE FAMILY CHARITABLE FOUNDATION, OTTAWA, ONT.
130977242RR0001	CONGREGATION DE NOTRE-DAME HOLY ANGELS PROVINCE, BEDFORD (N.-É.)
132571191RR0001	ST. MATTHEW'S-MARYLAND SAFE HOUSE INC., WINNIPEG, MAN.
136843448RR0001	DRYDEN AIR SEARCH AND RESCUE INC., DRYDEN, ONT.
803797141RR0001	LES VOYAGEURS DIFFÉRENTS, TROIS-RIVIÈRES (QC)
804438554RR0001	JET AIRCRAFT MUSEUM FOUNDATION, WOODSTOCK, ONT.
805501293RR0001	SARAH FERGUSON FOUNDATION, TORONTO, ONT.
805530607RR0001	COCHRANE ALL NATIONS CHURCH, COCHRANE, ONT.
805593456RR0001	MAX AND JULIANNA STRAUSS MEMORIAL TRUST, TORONTO, ONT.
819424052RR0001	THE FOUNDERS' NETWORK, TORONTO, ONT.
819616558RR0001	THE ORDER OF SERVANTS IN ADORATION (CANADA), VICTORIA, B.C.
823639497RR0001	SUNSHINE COAST AVALON RECOVERY SOCIETY, SEHELDT, B.C.
826506057RR0001	SAINTEKLEHAIMANOT ERITREAN ORTHODOX TEWAHDO CHURCH, KITCHENER, ONT.
827307208RR0001	TRUST UNDER THE WILL OF HARRY B. STACPOOLE, TORONTO, ONT.
829981356RR0001	VEDIC AROGYA MANDIR-RESEARCH AND EDUCATIONAL INSTITUTE, TORONTO, ONT.
833229347RR0001	LITTLE TROOPERS FOUNDATION, CUMBERLAND, ONT.
835438664RR0001	LA MEZZANINE (CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET DE CRÉATION EN DANSES ET EN ARTS CONNEXES), MONTRÉAL (QC)
837613256RR0001	ASSOCIATION DES JEUNES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC (AJPHQ), MONTRÉAL (QC)
838174811RR0001	SAINTEKLEHAIMANOT ERITREAN ORTHODOX TEWAHDO CHURCH, KITCHENER, ONT.
838722676RR0001	CALGARY REGIONAL TRANSPORTATION SERVICES SOCIETY, CALGARY, ALTA.
844367920RR0001	CENTRE D'ÉTUDES ET DE PROTECTION DE LA BALEINE NOIRE DU SAINT-LAURENT, CHANDLER (QC)
846841765RR0001	PATMOS COLLEGE, SARNIA, ONT.
857755771RR0001	THEATRE ARCHIPELAGO, TORONTO (ONT.)
858071475RR0001	PACIFIC PIANO COMPETITION, RICHMOND, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
859730004RR0001	MAPLETON UNITED CHURCH - MAPLETON PASTORAL CHARGE, MAPLETON, N.S.
866126345RR0001	THE ROBERT BELL AND GLADYS MAY BELL MEMORIAL FOUNDATION, STEVENSVILLE, ONT.
870512084RR0001	IGLESIA CRISTIANA LA ROCA ETERNA, TORONTO, ONT.
876037524RR0001	TINNITUS SUPPORT GROUP OF ATLANTIC CANADA, LAKESIDE, N.S.
876924929RR0001	CHRISTIAN MUSIC NOW, DAUPHIN, MAN.
877829523RR0001	MUNICIPAL EDUCATION AND RESEARCH FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
878069806RR0001	THE AUNTY MAY TRUST, KINGSTON, ONT.
881149876RR0001	EARL HAIG SECONDARY SCHOOL FOUNDATION, TORONTO, ONT.
886112598RR0001	CENTRE DE FORMATION ROUTE DE VIE, ROUYN-NORANDA (QC)
886283795RR0001	FACER STREET BAPTIST CHURCH, ST. CATHARINES, ONT.
888727195RR0001	THE R. C. CHURCH OF ST. JOSEPH, HOWDEN, MAN.
890413719RR0001	FETAL ALCOHOL SYNDROME TREATMENT AND EDUCATION CENTRE INC., BELLEVILLE, ONT.
890469976RR0001	THE MORRIS AND GOLDIE REISS FAMILY CHARITABLE FOUNDATION TRUST, TORONTO, ONT.
890490790RR0001	MEOTA & DISTRICT BUSY BEE'S PLAYTIME CO-OPERATIVE, MEOTA, SASK.
890976574RR0001	MERIEM FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
890984040RR0001	THE IRVING OIL FOUNDATION, SAINT JOHN, N.B.
891284788RR0001	SIKH YOUTH EDUCATIONAL FOUNDATION OF WINDSOR (ONT), KITCHENER, ONT.
892548165RR0001	CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION FOR THE SOUTH FRASER REGION, SURREY, B.C.
892819137RR0001	NORTH CALGARY COMMUNITY CHURCH, CALGARY, ALTA.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[42-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[42-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
103754628RR0001	PANIERS DE LA PÂQUE DU B'NAI B'RITH DE MONTRÉAL INC. / MONTREAL B'NAI BRITH PASSOVER BASKETS INC., SAINT-LAURENT (QC)
105713549RR0001	WINNIPEG SPIRITUALIST CHURCH, INC., WINNIPEG, MAN.
107288292RR0001	EITZ CHAIM CONGREGATION, RICHMOND, B.C.
107620585RR0001	LES RÉSIDENCES MARGEOIS INC., NICOLET (QC)
107767733RR0001	NEPEAN MUSEUM, NEPEAN, ONT.
108148263RR0117	UKRAINIAN ORTHODOX CONGREGATION OF ST. ELIA, WROXTON, SASK.
118786508RR0001	ANDREW MCCULLOCH FOUNDATION, PENTICTON, B.C.
118797687RR0001	CROSSLINK MINISTRIES CANADA, HAMILTON, ONT.
118809896RR0001	BIRCH GROVE VICTORIA PRESBYTERIAN CHURCH, BIRCH GROVE, N.S.
118824309RR0001	CALTON BAPTIST CHURCH, AYLMER, ONT.
118830892RR0001	CANADIAN FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN CHARLOTTETOWN BRANCH SCHOLARSHIP FUND, CHARLOTTETOWN, P.E.I.
118885441RR0001	DIGBY NECK FIRST UNITED BAPTIST CHURCH, DIGBY, N.S.
118897818RR0001	ELLIOT LAKE SECONDARY SCHOOL STAFF SCHOLARSHIP FUND, ELLIOT LAKE, ONT.
118915685RR0001	FINGAL UNITED CHURCH, FINGAL, ONT.
118921899RR0001	FONDATION DE RECHERCHES SUR L'HYPOPHYSE-RESEARCH FOUNDATION ON PITUITARY, MONTRÉAL (QC)
118926302RR0001	FONDS DE SECOURS DE LA VISITATION, LA VISITATION (QC)
118939545RR0001	GLEICHEN UNITED CHURCH, GLEICHEN, ALTA.
118983865RR0001	KITWANGA VILLAGE BIBLE FELLOWSHIP, KITWANGA, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119101079RR0001	THE EVENING GUILD, WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, ALEXANDRA PRESBYTERIAN CHURCH, BRANTF, BRANTFORD, ONT.
119133460RR0001	SALTFLEET DISTRICT HIGH SCHOOL CHARITABLE TRUST, STONEY CREEK, ONT.
119160869RR0001	SPRINGVALLEY COMMUNITY HALL ELIZABETHTOWN, BROCKVILLE, ONT.
119191104RR0001	ST. MICHAEL AND ALL ANGELS, NINETTE, MAN.
119218758RR0001	THE CANADIAN CELIAC ASSOCIATION-SUDBURY CHAPTER, MISSISSAUGA, ONT.
119246635RR0043	THE NAVY LEAGUE OF CANADA, EMO BRANCH, EMO, ONT.
119295012RR0001	WESTMOUNT GOSPEL CHAPEL, THUNDER BAY, ONT.
121741748RR0001	THE CANADIAN WHEAT BOARD COMBINED CHARITABLE DONATION FUND, WINNIPEG, MAN.
131451643RR0001	MATHER UNITED CHURCH, MATHER, MAN.
132890963RR0001	TRINITY CHURCH, MITCHELL, ONT.
139220040RR0001	HALIBURTON CHRISTIAN OUTREACH, HALIBURTON, ONT.
803132745RR0001	ATELIER LE BELVÉDÈRE, SHAWINIGAN (QC)
809679053RR0001	THE VINE, A CHURCH OF CHRIST, VANCOUVER, B.C.
810244277RR0001	COASTLINE SONG DISCIPLE CHURCH, PORTUGUESE COVE, N.S.
813477957RR0001	STAREHE CHILDREN'S HOME SOCIETY, BARRHEAD, ALTA.
813516275RR0001	FOUNDATION FOR ENERGY EDUCATION AND RESEARCH IN CALGARY, CALGARY, ALTA.
821189024RR0001	FONDATION DE LA FAMILLE SÉNÉCAL, ROSEMÈRE (QC)
822109260RR0001	SPECIAL THERAPY AND EDUCATION PROGRAM OF SAUGEEN INC., SAUGEEN SHORES, ONT.
823719349RR0002	NORTH RIDGE LODGE SOCIAL CLUB, ST. ALBERT, ALTA.
825244262RR0001	MARIA'S ANIMAL RESCUE AND ADOPTIONS, BURLINGTON, ONT.
840471452RR0001	SNOWDON CHARITABLE FOUNDATION / FONDATION CARITATIVE SNOWDON, MONTRÉAL, QUE.
843836529RR0001	B.C. AIR WATCH SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
857237671RR0001	EMILY FUND, FLETCHERS LAKE, N.S.
857455075RR0001	RUFF-SPOTS ANIMAL WELFARE FOUNDATION INC., ST. JOHN'S, N.L.
864545397RR0001	VANCOUVER DOORAE CHURCH, VANCOUVER, B.C.
870726247RR0001	BOW SLOPE PASTORAL CHARGE, RAINIER, ALTA.
873900872RR0001	MEDICINE HAT VOLUNTEERISM IN ACTION ASSOCIATION, MEDICINE HAT, ALTA.
880174719RR0001	CAMP X HISTORICAL SOCIETY, HAVELOCK, ONT.
885353169RR0001	THE CANADA-JAPAN SOCIETY OF WINDSOR, INC., WINDSOR, ONT.
885738112RR0001	SUNPOKE CHRISTIAN RANCH INC., FREDERICTON, N.B.
886720614RR0001	THE CHATHAM-KENT FESTIVAL, CEDAR SPRINGS, ONT.
887923068RR0001	FONDATION DU SECOND EFFORT INC., GASPÉSIE (QC)
888433059RR0001	ALPHA CHRISTIAN MINISTRIES INC., BRANTFORD, ONT.
888705241RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY WESTERN DIVISION W.M.S. EVENING AUXILIARY, PUSLINCH, ONT.
888753142RR0002	ALL SAINTS ANGLICAN CHURCH, KEMBLE, ONT.
888724663RR0001	BUILDING FAMILIES IN THE CARIBBEAN INC., WINNIPEG, MAN.
889507398RR0001	CALGARY JAPANESE UNITED CHURCH, CALGARY, ALTA.
890411846RR0001	ROTARY CLUB OF COTTAM, CHARITABLE TRUST, COTTAM, ONT.
891487944RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-BENJAMIN 7960, SAINT-BENJAMIN (QC)
891620668RR0001	FARE SHARE FOOD RECOVERY AND DISTRIBUTION PROGRAM, GRIMSBY, ONT.
892057373RR0001	THE INDIAN HEAD AND DISTRICT DONOR'S CHOICE INC., INDIAN HEAD, SASK.
892133265RR0001	ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, KIRKLAND LAKE, ONT.
892995465RR0001	KOINONIA HOUSE, CRANBROOK, B.C.
893121509RR0001	LIGHT FOR LIFE MISSION CANADA, WEST KELOWNA, B.C.
893188771RR0001	ABUNDANT LIFE CHAPEL, COURTENAY, B.C.
893292268RR0002	CANADIAN ROGERS EASTERN LTD. (EMPLOYEES CHARITY TRUST), TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[42-1-o]

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[42-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2013-014

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Rooms No. 1 or No. 2, 18th Floor, 333 Laurier

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis n° HA-2013-014

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débiteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 1 ou n° 2 du Tribunal, 18^e étage,

Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Customs Act

Xerox Canada Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: November 12, 2013
 Appeal No.: AP-2013-015
 Goods in Issue: Bulk toner chemicals
 Issue: Whether the goods in issue are entitled to the benefit of tariff item No. 9927.00.00 as articles and materials to be employed in the manufacture of certain machines for use by printers, lithographers, bookbinders, paper or foil converters, manufacturers of stereotypes, electrotypes or printing plates or rolls, or by manufacturers of articles made from paper, paperboard or foil.
 Tariff Item at Issue: Xerox Canada Ltd.—9927.00.00

Customs Act

Double J Fashion Group Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: November 14, 2013
 Appeal No.: AP-2013-017
 Goods in Issue: “Miss Me” collection apparel
 Issue: Whether certain payments made by Double J Fashion Group Inc. in respect of “tagging fees”, “distribution fees” and “royalty fees” should be taken into consideration in determining the “price paid or payable” for the goods imported by Double J Fashion Group Inc. and, thus, their value for duty.

October 10, 2013

By order of the Tribunal
 DOMINIQUE LAPORTE
 Secretary

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission’s Web site, www.crtc.gc.ca, under “Part 1 Applications.”

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations

333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l’intention d’assister à l’une ou l’autre des audiences doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d’une audience.

Loi sur les douanes

Xerox Canada Ltd. c. Président de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience : Le 12 novembre 2013
 Appel n° : AP-2013-015
 Marchandises en cause : Encre chimique en vrac
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier du numéro tarifaire 9927.00.00 à titre d’articles et matières devant être utilisés dans la fabrication de certaines machines pour imprimeurs, lithographes, relieurs, convertisseurs de papier ou de feuilles métalliques, fabricants de stéréotypes, d’électrotypes, de plaques d’imprimerie ou de cylindres d’impression ou par des fabricants d’articles en papier, en carton ou en feuilles métalliques.

Numéro tarifaire en litige : Xerox Canada Ltd. — 9927.00.00

Loi sur les douanes

Double J Fashion Group Inc. c. Président de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience : Le 14 novembre 2013
 Appel n° : AP-2013-017
 Marchandises en cause : Vêtements de la collection « Miss Me »
 Question en litige : Déterminer si certaines sommes payées par Double J Fashion Group Inc. à titre de « frais d’étiquetage », de « frais de distribution » et de « redevances de franchisage » doivent entrer en ligne de compte afin de déterminer le « prix payé ou à payer » pour les marchandises importées par Double J Fashion Group Inc. et, donc, la valeur en douane des marchandises.

Le 10 octobre 2013

Par ordre du Tribunal
 Le secrétaire
 DOMINIQUE LAPORTE

[42-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu’il publie ainsi que les bulletins d’information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu’il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y

and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATION

The following application was posted on the Commission's Web site between October 4, 2013, and October 9, 2013:

Newcap Inc.
Whitecourt, Alberta
2013-1316-3
Addition of a transmitter for CFXW-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: November 6, 2013

[42-1-o]

compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDE DE LA PARTIE 1

La demande suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 4 octobre 2013 et le 9 octobre 2013 :

Newcap Inc.
Whitecourt (Alberta)
2013-1316-3
Ajout d'un émetteur pour CFXW-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 6 novembre 2013

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

2013-538 *October 7, 2013*
Wightman Telecom Ltd.
Stratford/St. Mary's, Ontario
Approved — Application for a broadcasting licence to operate a terrestrial broadcasting distribution undertaking to serve Stratford/St. Mary's.

2013-539 *October 7, 2013*
The Westport Telephone Company, Limited
Kingston, Ontario
Approved — Application for a broadcasting licence to operate a regional terrestrial broadcasting distribution undertaking to serve Kingston.

2013-546 *October 9, 2013*
Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership
Halifax, Truro, Wolfville, Bridgewater, Sydney, New Glasgow, Shelburne and Yarmouth, Nova Scotia
Approved — Applications to amend the broadcasting licence for the English-language conventional television programming undertaking CIHF-DT Halifax in order to add digital transmitters to replace its existing analog transmitters CIHF-TV-4 Truro, CIHF-TV-5 Wolfville, CIHF-TV-6 Bridgewater, CIHF-TV-7 Sydney, CIHF-TV-8 New Glasgow, CIHF-TV-9 Shelburne and CIHF-TV-10 Yarmouth.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

2013-538 *Le 7 octobre 2013*
Wightman Telecom Ltd.
Stratford/St. Mary's (Ontario)
Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre devant desservir Stratford/St. Mary's.

2013-539 *Le 7 octobre 2013*
The Westport Telephone Company, Limited
Kingston (Ontario)
Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise régionale de distribution de radiodiffusion terrestre devant desservir Kingston.

2013-546 *Le 9 octobre 2013*
Shaw Television G.P. Inc. (l'associé commandité) et Shaw Media Global Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Shaw Television Limited Partnership
Halifax, Truro, Wolfville, Bridgewater, Sydney, New Glasgow, Shelburne et Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Approuvé — Demandes en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision traditionnelle de langue anglaise CIHF-DT Halifax afin d'ajouter des émetteurs numériques pour remplacer ses émetteurs analogiques actuels CIHF-TV-4 Truro, CIHF-TV-5 Wolfville, CIHF-TV-6 Bridgewater, CIHF-TV-7 Sydney, CIHF-TV-8 New Glasgow, CIHF-TV-9 Shelburne et CIHF-TV-10 Yarmouth.

2013-547

October 9, 2013

2013-547

Le 9 octobre 2013

Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership Vancouver, Chilliwack and Courtenay, British Columbia

Approved — Applications to amend the broadcasting licence for the English-language conventional television programming undertaking CHAN-DT Vancouver in order to add digital transmitters to replace its existing analog transmitters CHAN-TV-1 Chilliwack and CHAN-TV-4 Courtenay.

[42-1-o]

Shaw Television G.P. Inc. (l'associé commandité) et Shaw Media Global Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Shaw Television Limited Partnership Vancouver, Chilliwack et Courtenay (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demandes en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision traditionnelle de langue anglaise CHAN-DT Vancouver afin d'ajouter des émetteurs numériques pour remplacer ses émetteurs analogiques actuels CHAN-TV-1 Chilliwack et CHAN-TV-4 Courtenay.

[42-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

BP Energy Company

By an application dated October 10, 2013, BP Energy Company (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 400 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at BP Energy Company c/o BP Canada Energy Group ULC, 240 4th Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 2H8, Attention: Kim Johnston, 403-233-1441 (telephone), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8, or online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by November 18, 2013.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
- (b) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

BP Energy Company

BP Energy Company (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 10 octobre 2013 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 400 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : BP Energy Company a/s de BP Canada Energy Group ULC, 240 4th Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 2H8, à l'attention de : Kim Johnston, 403-233-1441 (téléphone), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8, ou en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 18 novembre 2013.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by December 3, 2013.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

SHERI YOUNG
Secretary

[42-1-o]

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 3 décembre 2013.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
SHERI YOUNG

[42-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Gilles Beaupré, Instructor, Communication Systems and Scanning, IRIS (GT-3), 2nd Canadian Division Training Centre, Department of National Defence, Valcartier, Quebec, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, District 4, City of Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Quebec, in a municipal election to be held on November 3, 2013.

October 4, 2013

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

[42-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Gilles Beaupré, instructeur des systèmes de communication IRIS et de la numérisation (GT-3), Centre d'instruction de la 2^e Division du Canada, ministère de la Défense nationale, Valcartier (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 4, Ville de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 3 novembre 2013.

Le 4 octobre 2013

*La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
KATHY NAKAMURA

[42-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to François Boulay, Economic Development Officer (CO-2), Atlantic Canada Opportunities Agency, Campbellton, New Brunswick, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Mayor for the Municipality of Ristigouche-Partie-Sud-Est, Quebec, in a municipal election to be held on November 3, 2013.

October 3, 2013

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

[42-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à François Boulay, agent de développement économique (CO-2), Agence de promotion économique du Canada atlantique, Campbellton (Nouveau-Brunswick), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de maire de la Municipalité de Ristigouche-Partie-Sud-Est (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 3 novembre 2013.

Le 3 octobre 2013

*La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
KATHY NAKAMURA

[42-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Carole Gagnon, Lock and Bridge Operator I (GL-MOC-5), Quebec Waterways Unit, Parks Canada Agency, Chambly, Quebec, to be a candidate, before and during the election period, for the positions of Councillor and Deputy Mayor for the Municipality of Sainte-Brigide-d'Iberville, Quebec, in a municipal election to be held on November 3, 2013.

October 4, 2013

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

[42-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Barbara Martin, Director General (EX-3), Regional Prosperity and Global Security, Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Ottawa, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Municipality of Chelsea, Quebec, in a municipal election to be held on November 3, 2013.

October 4, 2013

D. G. J. TUCKER
Commissioner
ANNE-MARIE ROBINSON
President

[42-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Carole Gagnon, préposée aux écluses et ponts I (GL-MOC-5), Unité des voies navigables au Québec, Agence Parcs Canada, Chambly (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, aux postes de conseillère et de mairesse suppléante de la Municipalité de Sainte-Brigide-d'Iberville (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 3 novembre 2013.

Le 4 octobre 2013

*La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
KATHY NAKAMURA

[42-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Barbara Martin, directrice générale (EX-3), Prospérité régionale et sécurité mondiale, ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, Ottawa (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Municipalité de Chelsea (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 3 novembre 2013.

Le 4 octobre 2013

Le commissaire
D. G. J. TUCKER
La présidente
ANNE-MARIE ROBINSON

[42-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ESTEY CENTRE FOR LAW AND ECONOMICS IN INTERNATIONAL TRADE****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Estey Centre for Law and Economics in International Trade intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

September 24, 2013

EDWARD ODISHAW
Chairperson and Director

[42-1-o]

AVIS DIVERS**ESTEY CENTRE FOR LAW AND ECONOMICS IN INTERNATIONAL TRADE****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Estey Centre for Law and Economics in International Trade demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 24 septembre 2013

Le président du conseil d'administration et l'administrateur
EDWARD ODISHAW

[42-1-o]

HSBC BANK CANADA**HSBC FINANCE CORPORATION CANADA****HSBC FINANCIAL CORPORATION LIMITED****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given that HSBC Bank Canada, having its registered office in Vancouver, British Columbia, and incorporated pursuant to the *Bank Act* (Canada), HSBC Finance Corporation Canada, having its registered office in Toronto, Ontario, and incorporated pursuant to the *Canada Business Corporations Act*, and HSBC Financial Corporation Limited, having its registered office in Toronto, Ontario, incorporated under the *Business Corporations Act* (Ontario) and to be continued under the *Canada Business Corporations Act*, intend to apply on or after November 4, 2013, to the Minister of Finance, pursuant to section 228 of the *Bank Act* (Canada), for the issuance of letters patent of amalgamation. The amalgamated bank shall continue under the name HSBC Bank Canada, in English, and Banque HSBC Canada, in French, and the registered office will be located in Vancouver, British Columbia.

October 5, 2013

HSBC BANK CANADA
ANNELLE WILKINS
*Senior Vice-President,
General Counsel and Corporate Secretary*

HSBC FINANCE CORPORATION CANADA

DAVID McDONALD
Vice-President, Senior Legal Counsel and Corporate Secretary

HSBC FINANCIAL CORPORATION LIMITED

DAVID McDONALD
Vice-President, Senior Legal Counsel and Corporate Secretary

[40-4-o]

BANQUE HSBC CANADA**CORPORATION FINANCIÈRE HSBC CANADA****SOCIÉTÉ FINANCIÈRE HSBC LIMITÉE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné que la Banque HSBC Canada, constituée aux termes de la *Loi sur les banques* (Canada) et ayant son siège social à Vancouver (Colombie-Britannique), la Corporation financière HSBC Canada, constituée aux termes de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, ayant son siège social à Toronto (Ontario), et la Société financière HSBC limitée, constituée aux termes de la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), ayant son siège social à Toronto (Ontario) et devant être prorogée aux termes de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* ont l'intention de demander le 4 novembre 2013 ou après cette date au ministre des Finances, en vertu de l'article 228 de la *Loi sur les banques* (Canada), l'émission de lettres patentes de fusion. La banque issue de la fusion sera prorogée sous la dénomination de HSBC Bank Canada (en anglais) et Banque HSBC Canada (en français) et son siège social sera situé à Vancouver (Colombie-Britannique).

Le 5 octobre 2013

BANQUE HSBC CANADA
*La vice-présidente principale,
chef des affaires juridiques et secrétaire*
ANNELLE WILKINS

CORPORATION FINANCIÈRE HSBC CANADA

Le vice-président, conseiller juridique principal et secrétaire
DAVID McDONALD

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE HSBC LIMITÉE

Le vice-président, conseiller juridique principal et secrétaire
DAVID McDONALD

[40-4-o]

HSBC TRUST COMPANY (CANADA)**HOUSEHOLD TRUST COMPANY**

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given that HSBC Trust Company (Canada), having its registered office in Vancouver, British Columbia, and incorporated pursuant to the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), and Household Trust Company, having its registered office in Toronto, Ontario, and incorporated pursuant to the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), intend to apply on or after November 4, 2013, to the Minister of Finance, pursuant to section 233 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), for the issuance of letters patent of amalgamation. The amalgamated entity shall continue under the name HSBC Trust Company (Canada), in English, and Société de fiducie HSBC (Canada), in French, and the registered office will be located in Vancouver, British Columbia.

October 5, 2013

HSBC TRUST COMPANY (CANADA)

LAURA HATELY

Senior Legal Counsel

HOUSEHOLD TRUST COMPANY

DAVID McDONALD

Chief Legal Officer and Secretary

[40-4-o]

SOCIÉTÉ DE FIDUCIE HSBC (CANADA)**LA SOCIÉTÉ DE TRUST HOUSEHOLD**

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné que la Société de fiducie HSBC (Canada), constituée aux termes de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et ayant son siège social à Vancouver (Colombie-Britannique), et La Société de Trust Household, constituée aux termes de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et ayant son siège social à Toronto (Ontario), ont l'intention de demander le 4 novembre 2013 ou après cette date au ministre des Finances, en vertu de l'article 233 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), l'émission de lettres patentes de fusion. L'entité issue de la fusion sera prorogée sous la dénomination de Société de fiducie HSBC (Canada), en français, et HSBC Trust Company (Canada), en anglais, et son siège social sera situé à Vancouver (Colombie-Britannique).

Le 5 octobre 2013

SOCIÉTÉ DE FIDUCIE HSBC (CANADA)

La conseillère juridique principale

LAURA HATELY

LA SOCIÉTÉ DE TRUST HOUSEHOLD

Le chef des affaires juridiques et secrétaire

DAVID McDONALD

[40-4-o]

INTACT INSURANCE COMPANY**AXA INSURANCE (CANADA)****AXA PACIFIC INSURANCE COMPANY**

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, in accordance with section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that an application is intended to be made to the Minister of Finance, on or after November 11, 2013, for the issuance of letters patent of amalgamation to effect an amalgamation of Intact Insurance Company, AXA Insurance (Canada) and AXA Pacific Insurance Company, each having its head office at 700 University Avenue, Suite 1500-A, Toronto, Ontario M5G 0A1, subject to the approval of the amalgamation by the board of directors of each company. The amalgamated company shall carry on business as Intact Insurance Company.

October 2, 2013

FRANÇOISE GUÉNETTE

Corporate Secretary

[41-4-o]

INTACT COMPAGNIE D'ASSURANCE**AXA ASSURANCES (CANADA)****AXA PACIFIQUE COMPAGNIE D'ASSURANCE**

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), qu'une demande sera soumise au ministre des Finances le 11 novembre 2013 ou après cette date pour l'émission des lettres patentes de fusion entre Intact Compagnie d'assurance, AXA Assurances (Canada) et AXA Pacifique Compagnie d'assurance, sous réserve de l'approbation par chacun des conseils d'administration de ces compagnies. Les trois entités ont leur siège social au 700, avenue University, bureau 1500-A, Toronto (Ontario) M5G 0A1. L'entité issue de la fusion poursuivra ses affaires sous le nom de Intact Compagnie d'assurance.

Le 2 octobre 2013

La secrétaire

FRANÇOISE GUÉNETTE

[41-4-o]

UTICA MUTUAL INSURANCE COMPANY

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that Utica Mutual Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after November 11, 2013, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

UTICA MUTUAL INSURANCE COMPANY

LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Utica Mutual Insurance Company a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 11 novembre 2013 ou après cette date, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Any policyholder or creditor in respect of Utica Mutual Insurance Company's insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before November 11, 2013.

September 28, 2013

UTICA MUTUAL INSURANCE COMPANY

[39-4-o]

Tout créancier ou souscripteur de Utica Mutual Insurance Company concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l'adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 11 novembre 2013.

Le 28 septembre 2013

UTICA MUTUAL INSURANCE COMPANY

[39-4-o]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJÉTÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Canada Deposit Insurance Corporation		Société d'assurance-dépôts du Canada	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	2411	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles	2411

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

Statutory authority

Canada Deposit Insurance Corporation Act

Sponsoring agency

Canada Deposit Insurance Corporation

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

Fondement législatif

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

Organisme responsable

Société d'assurance-dépôts du Canada

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the By-law.)

Description

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”) made the *Differential Premiums By-law* (the “By-law”) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (“CDIC Act”). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors the CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures the CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors amended the By-law on January 12 and December 6, 2000, July 26, 2001, March 7, 2002, March 3, 2004, February 9 and April 15, 2005, February 8 and December 6, 2006, December 3, 2008, December 2, 2009, December 8, 2010, December 7, 2011, and December 5, 2012.

The CDIC annually reviews the By-law to ensure that it remains up to date. As a result of the review, it was noted that technical amendments need to be made to section 4.1 and to Schedule 2, Part 2, Reporting Form (Reporting Form), of the By-law to reflect changes to regulatory forms and required capital ratios. The changes are reflected in the proposed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (“Amending By-law”).

The following table provides more detail about the amendments, which are all technical in nature.

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	By-law
1	Section 4.1 and title — repealed. Refers to a one-time insurance premium adjustment that was only available for the 2012 premium year.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement administratif.)

Description

Le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l'alinéa 11(2)g de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d'administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d'établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories de tarification, de définir les critères ou facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l'appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d'administration de la SADC a modifié le Règlement le 12 janvier et le 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, le 9 février et le 15 avril 2005, le 8 février et le 6 décembre 2006, le 3 décembre 2008, le 2 décembre 2009, le 8 décembre 2010, le 7 décembre 2011 et le 5 décembre 2012.

La SADC revoit chaque année le Règlement afin de le tenir à jour. L'examen a montré qu'il convient d'apporter des modifications de forme à l'article 4.1 et à l'annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration pour tenir compte des modifications apportées aux relevés utilisés par l'autorité de réglementation. Ces modifications proposées figurent dans le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le règlement modificatif).

Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont toutes des modifications de forme.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	Règlement administratif
1	Article 4.1 et son intertitre — abrogés. Concernait un rajustement de prime unique à l'exercice comptable des primes 2012.

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION	ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	Schedule 2, Part 2, Reporting Form		Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration
2	<p>Referencing item 1 — Capital Adequacy Measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> Subsection 2(1): Formula needs to be amended. The Basel III Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk (BCAR) now refers to “Total Capital for Purposes of ACM (capital on transitional basis)” and no longer to “Total Adjusted Net Tier 1 and Adjusted Tier 2 Capital.” Subsection 2(2): Element 1.1.1 needs to be amended to reflect a line item reference change and element 1.1.2 needs to be amended to reflect both the BCAR change noted above for subsection 2(1) and a line item change. Subsection 2(3) amends the title to Net Tier 1 Capital to reflect the current wording in the BCAR form. Subsection 2(4) amends elements 1.2.1 and 1.2.2 to reflect both changes to line item references and to the description of Net Tier 1 Capital as set out in the BCAR form. Subsection 2(5) amends element 1.3.1 to reflect line item reference changes in the BCAR form. Subsection 2(6) amends Range of Results to incorporate the regulatory requirements for both the Tier 1 Risk-Based Capital Ratio and Total Risk-Based Capital Ratio that came into effect in January of 2013. 	2	<p>Élément 1 — Mesure des fonds propres :</p> <ul style="list-style-type: none"> Paragraphe 2(1) : La formule doit être modifiée. Dans le Relevé des normes de fonds propres (Bâle III) — Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB), « Total — fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et fonds propres rajustés de catégorie 2 » est remplacé par « Total des fonds propres aux fins du calcul du RAFF — fonds propres sur une base transitoire ». Paragraphe 2(2) : L’élément 1.1.1 doit être modifié pour tenir compte d’un changement apporté à une ligne du RNFPB et l’élément 1.1.2 doit être modifié pour tenir compte du changement indiqué ci-dessus [au paragraphe 2(1)] et d’un changement apporté à une ligne du RNFPB. Le paragraphe 2(3) aligne le titre Fonds propres nets de catégorie 1 sur le formulaire RNFPB. Le paragraphe 2(4) modifie les éléments 1.2.1 et 1.2.2 pour tenir compte des changements apportés à des lignes du formulaire RNFPB et du libellé Fonds propres nets de catégorie 1 du formulaire. Le paragraphe 2(5) modifie l’élément 1.3.1 pour tenir compte d’un changement apporté à une ligne du formulaire RNFPB. Le paragraphe 2(6) ajoute à la plage des résultats les exigences réglementaires visant le ratio des fonds propres à risque de catégorie I et le ratio des fonds propres à risque, exigences entrées en vigueur en janvier 2013.
3	<p>Referencing item 6 — Net Impaired Assets (including net unrealized losses on securities) to Total Capital</p> <ul style="list-style-type: none"> Subsection 3(1) regarding element 6.2: change of title to read “Individual allowance for impairment” to reflect International Financial Reporting Standards (IFRS) terminology change. Subsections 3(2) and (6) regarding heading of Table 6A and Table 6B: Amended to include current title of the <i>Capital Adequacy Requirements (CAR) 2013 Guideline</i>. Subsection 3(3) regarding Table 6A column heading changed to read “Individual allowance for impairment” reflecting IFRS terminology change. Subsections 3(4) and (5) regarding Table 6A — reference to Undrawn commitments is expanded to take into account both the credit conversion factors for the standardized approach as well as the Advanced IRB Approach if utilized. 	3	<p>Élément 6 — Actif ayant subi une moins-value (y compris les pertes non réalisées nettes sur valeurs mobilières) par rapport au total des fonds propres</p> <ul style="list-style-type: none"> Paragraphe 3(1) qui porte sur l’élément 6.2 : remplacer l’ancien titre par « Provision individuelle pour moins-value » pour s’aligner sur la terminologie des normes internationales d’information financière (IFRS). Paragraphe 3(2) et (6) qui portent sur les relevés 6A et 6B : modifiés pour inclure le titre de la ligne directrice <i>Normes de fonds propres (NFP) 2013</i>. Paragraphe 3(3) qui porte sur le relevé 6A : le titre de colonne est remplacé par « Provision individuelle pour moins-value » pour s’aligner sur la terminologie des IFRS. Paragraphe 3(4) et (5) qui concernent le relevé 6A — « Lignes de crédit inutilisées » inclut maintenant le coefficient de conversion en équivalent-crédit de l’approche standard ainsi que de l’approche NI avancée s’il y a lieu.
4	<p>Referencing item 7 — Three-Year Moving Average Asset Growth</p> <ul style="list-style-type: none"> Since this element uses four years of asset data, subsections 4(1), (2) and (3) modify the item to incorporate the most recent four years of data and cross reference to the applicable BCAR form line items for those years. 	4	<p>Élément 7 — Croissance de l’actif basé sur une moyenne mobile de trois ans</p> <ul style="list-style-type: none"> Comme cet élément repose sur des données de l’actif de quatre exercices, les paragraphes 4(1), (2) et (3) le modifient pour inclure des données portant sur les quatre exercices les plus récents et renvoient aux lignes pertinentes du formulaire RNFPB pour les exercices en question.
5	<p>Referencing item 8 — Real Estate Asset Concentration</p> <ul style="list-style-type: none"> Element 8.1 amended to exclude from the concentration measure those residential mortgages that are NHA MBS pooled and unsold. 	5	<p>Élément 8 — Concentration de l’actif dans le secteur immobilier</p> <ul style="list-style-type: none"> L’élément 8.1 doit être modifié pour exclure du ratio les prêts hypothécaires résidentiels qui sont regroupés en titres hypothécaires LNH et sont invendus.
6	<p>Repeals the certification as to compliance with the Data System Requirements By-law, which certification is now included in the Return of Insured Deposits.</p>	6	<p>Abroge l’attestation de conformité au Règlement administratif sur les exigences en matière de données et de systèmes, celle-ci faisant maintenant partie de la Déclaration des dépôts assurés.</p>
7	<p>The title of the form “Basel II Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk (BCAR)” throughout the Reporting Form is changed to “Basel III Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk (BCAR).”</p>	7	<p>Remplacer le titre <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) — Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)</i> par le titre <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle III) — Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)</i> figurant au formulaire de déclaration.</p>
8	<p>Amending By-law comes into force on registration.</p>	8	<p>Le règlement modificatif entre en vigueur à la date de son enregistrement.</p>

Alternatives

There are no available alternatives. The CDIC Act specifically provides that the criteria or factors to be taken into account in determining the category in which a member institution is classified and fixing or establishing the method of determining the amount of the annual premium applicable to each category may only be made by by-law.

Benefits and costs

No additional costs should be attributed directly to these changes.

Consultation

Member institutions have been advised directly to expect these technical changes. As the changes are technical in nature, only consultation through prepublication in Part I of the *Canada Gazette* is necessary.

Compliance and enforcement

There are no compliance or enforcement issues.

Contact

Sheila Salloum
Director
Insurance
Canada Deposit Insurance Corporation
50 O'Connor Street, 17th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5W5
Telephone: 613-947-0257
Fax: 613-996-6095
Email: ssalloum@cdic.ca

Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autres solutions, car la Loi sur la SADC stipule que les critères et les facteurs servant à établir la catégorie d'une institution membre et à fixer ou à prévoir la manière de déterminer la prime annuelle pour chaque catégorie doivent être définis par voie de règlement administratif.

Avantages et coûts

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires.

Consultation

Les institutions membres ont été informées directement que des modifications de forme seraient effectuées. Étant donné qu'il s'agit uniquement de modifications de forme, la consultation peut se faire simplement en procédant à leur publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Respect et exécution

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du Règlement n'est requis.

Personne-ressource

Sheila Salloum
Directrice
Assurance
Société d'assurance-dépôts du Canada
50, rue O'Connor, 17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5
Téléphone : 613-947-0257
Télécopieur : 613-996-6095
Courriel : ssalloum@sadc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)^a and subsection 21(2)^b of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^c, proposes to make the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Interested persons may make representations concerning the proposed By-law within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Sheila Salloum, Director, Insurance, Insurance and Risk Assessment Division, Canada Deposit Insurance Corporation, 50 O'Connor Street, 17th Floor, Ottawa, Ontario K1P 5W5 (email: ssalloum@cdic.ca).

Ottawa, October 9, 2013

MICHÈLE BOURQUE
President and Chief Executive Officer
Canada Deposit Insurance Corporation

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, en vertu de l'alinéa 11(2)(g)^a et du paragraphe 21(2)^b de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*^c, se propose de prendre le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement administratif dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Sheila Salloum, directrice, Assurance, Assurance et Évaluation des risques, Société d'assurance-dépôts du Canada, 50, rue O'Connor, 17^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5W5 (courriel : ssalloum@sadc.ca).

Ottawa, le 9 octobre 2013

La présidente et première dirigeante de la
Société d'assurance-dépôts du Canada
MICHÈLE BOURQUE

^a R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

^b S.C. 1996, c. 6, s. 27

^c R.S., c. C-3

^a L.R., ch. 18 (3^e suppl.), art. 51

^b L.C. 1996, ch. 6, art. 27

^c L.R., ch. C-3

**BY-LAW AMENDING THE CANADA DEPOSIT
INSURANCE CORPORATION DIFFERENTIAL
PREMIUMS BY-LAW**

AMENDMENTS

1. Section 4.1 of the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*¹ and the heading before it are repealed.

2. (1) The denominator of the formula under the heading “Formula:” in element 1.1 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by “Total Capital for Purposes of ACM (capital on transitional basis)”.

(2) Elements 1.1.1 and 1.1.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

1.1.1 Net On- and Off-Balance Sheet Assets
Indicate the net on- and off-balance sheet assets as set out for item “L” of Schedule 1 – Ratios and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.
1.1.2 Total Capital for Purposes of ACM (Capital on transitional basis)
Indicate the total capital for purposes of ACM (capital on transitional basis) as set out for item “M” of Schedule 1 – Ratios and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.

(3) The numerator of the formula under the heading “Formula:” in element 1.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by “Net Tier 1 Capital”.

(4) Elements 1.2.1 and 1.2.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

1.2.1 Net Tier 1 Capital
Indicate the net tier 1 capital as set out for item “B” of Schedule 1 – Ratios and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.
1.2.2 Adjusted Risk-Weighted Assets
Indicate the adjusted risk-weighted assets as set out for item “E” of Schedule 1 – Ratios and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.

(5) Element 1.3.1 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

1.3.1 Total Capital
Indicate the total capital as set out for item “C” of Schedule 1 – Ratios and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.

(6) The portion of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Range of Results” and ending before item 2 is replaced by the following:

**RÈGLEMENT ADMINISTRATIF MODIFIANT LE
RÈGLEMENT ADMINISTRATIF DE LA SOCIÉTÉ
D’ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA SUR
LES PRIMES DIFFÉRENTIELLES**

MODIFICATIONS

1. L'article 4.1 du *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*¹ et l'intertitre le précédant sont abrogés.

2. (1) Le dénominateur de la formule figurant sous l'intertitre « Formule de calcul : » à l'élément 1.1 de la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif est remplacé par « Total des fonds propres aux fins du calcul du RAFF – fonds propres sur une base transitoire ».

(2) Les éléments 1.1.1 et 1.1.2, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

1.1.1 Actifs nets au bilan et hors bilan
Les actifs nets au bilan et hors bilan inscrits à la ligne L du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.
1.1.2 Total des fonds propres aux fins du calcul du RAFF – fonds propres sur une base transitoire
Le total des fonds propres aux fins du calcul du RAFF – fonds propres sur une base transitoire, inscrit à la ligne M du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.

(3) Le numérateur de la formule figurant sous l'intertitre « Formule de calcul : » à l'élément 1.2 de la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif est remplacé par « Fonds propres nets de catégorie 1 ».

(4) Les éléments 1.2.1 et 1.2.2, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

1.2.1 Fonds propres nets de catégorie 1
Les fonds propres nets de catégorie 1 inscrits à la ligne B du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.
1.2.2 Actifs rajustés pondérés en fonction des risques
Les actifs rajustés pondérés en fonction des risques inscrits à la ligne E du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.

(5) L'élément 1.3.1, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

1.3.1 Total des fonds propres
Le total des fonds propres inscrit à la ligne C du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.

(6) Le passage de la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif commençant par l'intertitre « Plages des résultats » et se terminant avant la section 2 est remplacé par ce qui suit :

¹ SOR/99-120

¹ DORS/99-120

Range of Results			
Assets to Capital Multiple	Tier 1 Risk-based Capital Ratio	Total Risk-based Capital Ratio	Score
Assets to capital multiple (1.1) is ≤ the multiple authorized by the regulator (1.1.3)	Tier 1 risk-based capital ratio (1.2) is ≥ 8.5%	Total risk-based capital ratio (1.3) is > 10.5%	20
Assets to capital multiple (1.1) is ≤ the multiple authorized by the regulator (1.1.3)	Tier 1 risk-based capital ratio (1.2) is ≥ 5.5% and < 8.5%	Total risk-based capital ratio (1.3) is ≥ 10.5%	13
Assets to capital multiple (1.1) is > the multiple authorized by the regulator (1.1.3)	Tier 1 risk-based capital ratio (1.2) is < 5.5%	Total risk-based capital ratio (1.3) is < 10.5%	0
1.4 Capital Adequacy Score			

Plages des résultats			
Ratio actif/fonds propres	Ratio des fonds propres à risque de catégorie 1	Ratio des fonds propres à risque	Note
Le ratio actif/fonds propres (1.1) est : ≤ ratio autorisé par l'organisme de réglementation (1.1.3)	Le ratio des fonds propres à risque de catégorie 1 (1.2) est : ≥ 8,5 %	Le ratio des fonds propres à risque (1.3) est : > 10,5 %	20
Le ratio actif/fonds propres (1.1) est : ≤ ratio autorisé par l'organisme de réglementation (1.1.3)	Le ratio des fonds propres à risque de catégorie 1 (1.2) est : ≥ 5,5 % et < 8,5 %	Le ratio des fonds propres à risque (1.3) est : ≥ 10,5 %	13
Le ratio actif/fonds propres (1.1) est : > ratio autorisé par l'organisme de réglementation (1.1.3)	Le ratio des fonds propres à risque de catégorie 1 (1.2) est : < 5,5 %	Le ratio des fonds propres à risque (1.3) est : < 10,5 %	0
1.4 Note relative à la mesure des fonds propres			

3. (1) Element 6.2 of item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

6.2 Net Impaired Off-Balance Sheet Assets
Calculate the net impaired off-balance sheet assets by subtracting the total of the column "Individual allowance for impairment" in Table 6A from the total of the column "Credit equivalent" in that Table. If the result is negative, report "zero".

(2) Table 6A of item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

3. (1) L'élément 6.2, à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

6.2 Actif net hors bilan ayant subi une moins-value
L'actif net hors bilan ayant subi une moins-value est déterminé en soustrayant le total inscrit dans la colonne « Provision individuelle pour moins-value » de celui inscrit dans la colonne « Équivalent-crédit » du relevé 6A. Si le résultat obtenu est négatif, inscrire « 0 ».

(2) Le relevé 6A, à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

Table 6A — Impaired Off-balance Sheet Assets

(Complete Table 6A as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year, referring to Schedule 39 - Off-balance Sheet Exposures Excluding Derivatives and Securitization Exposures and Schedule 40 - Derivative Contracts of the BCAR form and to the *Capital Adequacy Requirements (CAR) 2013 Guideline* of the Guidelines.)

Impaired Instruments	Notional principal amount a	Credit conversion factor b	Credit equivalent (a × b)	Individual allowance for impairment
Direct credit substitutes – excluding credit derivatives		100%		
Transaction-related contingencies		50%		
Short-term self-liquidating trade-related contingencies		20%		
Sale & repurchase agreements		100%		
Forward asset purchases		100%		
Forward deposits		100%		
Partly paid shares and securities		100%		
NIFs & RUFs		50%		
Undrawn commitments – excluding securitization exposure	Standardized Approach	0%		
		20%		
		50%		
	Advanced IRB Approach	**		
		**		
		**		

Table 6A — Impaired Off-balance Sheet Assets — *Continued*

Impaired OTC Derivative Contracts	Credit equivalent (a × b)	Individual allowance for impairment
Credit derivative contracts	*	
Interest rate contracts	*	
Foreign exchange & gold contracts	*	
Equity-linked contracts	*	
Precious metals (other than gold) contracts	*	
Other commodity contracts	*	
Total		
	Use these totals to calculate element 6.2	

* Fill in the total amounts of the contracts under the heading “Credit equivalent amount” from Table 6B.

** Refer to sections 6.3.2 and 6.4.2 of the *Capital Adequacy Requirements (CAR) 2013 Guideline* of the Guidelines to determine the applicable credit conversion factor.

Relevé 6A — Actif hors bilan ayant subi une moins-value

(Les renseignements à inclure dans ce tableau doivent être arrêtés à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration. Remplir en utilisant les tableaux 39 et 40 du RNFPB intitulés respectivement Expositions hors bilan, à l'exception des dérivés et des expositions titrisées et Contrats sur instruments dérivés et la ligne directrice intitulée *Normes de fonds propres (NFP) 2013* des Lignes directrices.)

Instruments ayant subi une moins-value		Montant nominal de référence a	Facteur de conversion en équivalent-crédit b	Équivalent-crédit (a × b)	Provision individuelle pour moins-value
Substituts directs de crédit - à l'exception des dérivés du crédit			100 %		
Engagements de garantie liés à des transactions			50 %		
Engagements à court terme à dénouement automatique liés à des opérations commerciales			20 %		
Engagements de reprise			100 %		
Achat à terme d'éléments d'actif			100 %		
Dépôts terme contre terme			100 %		
Actions et titres partiellement libérés			100 %		
Facilités d'émission d'effets (NIF) et facilités renouvelables à prise ferme (RUF)			50 %		
Lignes de crédit inutilisées - à l'exception des expositions titrisées	Approche standard		0 %		
			20 %		
			50 %		
	Approche NI avancée		**		
			**		
			**		
Contrats dérivés hors-cote ayant subi une moins-value					
Contrats sur dérivés du crédit				*	
Contrats sur taux d'intérêt				*	
Contrats sur devises et or				*	
Contrats sur actions				*	
Contrats sur métaux précieux (autres que l'or)				*	
Contrats sur produits de base				*	
Total					
		Utiliser ces totaux pour calculer l'élément 6.2			

* Reporter les totaux des contrats figurant sous la rubrique « Montant en équivalent risque de crédit » du relevé 6B.

** Utiliser les articles 6.3.2 et 6.4.2 de la ligne directrice intitulée *Normes de fonds propres (NFP) 2013* des Lignes directrices pour obtenir le facteur de conversion en équivalent-crédit applicable.

(3) The portion of Table 6B of item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading “Table 6B — Impaired OTC Derivative Contracts” beginning with “(Complete Table 6B)” and ending with “(effective Q1 2008).)” is replaced by the following:

(Complete Table 6B as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year, referring to Schedule 39 - Off-balance Sheet Exposures Excluding Derivatives and Securitization Exposures and Schedule 40 - Derivative Contracts of the BCAR form and to the *Capital Adequacy Requirements (CAR) 2013 Guideline* of the Guidelines.)

4. (1) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading “Assets for Years 1 to 4” beginning with the expression “For fiscal years ending in 2009, the total of” and ending before the expression “For fiscal years ending in 2010, the total of” is repealed.

(2) The expression “For fiscal years ending in 2011 or later, the total of” in item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading “Assets for Years 1 to 4” is replaced by “For fiscal years ending in 2011 and 2012, the total of”.

(3) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading “Assets for Years 1 to 4” is amended by adding the following before the reference to “Year 1:”:

For fiscal years ending in 2013 or later, the total of

(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “L” of Schedule 1 – Ratios and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form plus the transitional adjustment for grandfathered treatment of certain assets not recognized under IFRS set out for item “A” of Schedule 45 – Balance Sheet Coverage by Risk Type and Reconciliation to Consolidated Balance Sheet of the BCAR form;

(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 1(a)(i)(A)(I) to (X) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets (bank originated or purchased) – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

(c) if applicable, the value of assets, acquired by the member institution in the fiscal year ending in the year preceding the filing year as a result of a merger or acquisition referred to in the fourth paragraph under the heading “THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)”, for years 1, 2 and 3 below, where the value of those assets on the date of their acquisition exceeds 10% of the value of the consolidated assets of the member institution immediately before that merger or acquisition.

5. Element 8.1 of item 8 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

8.1 Total Mortgage Loans

The total mortgage loans is the total of the amounts set out in the column “Total” for items 3(b)(i)(A), (C) and (D) and 3(b)(ii) (Mortgages, less allowance for impairment) of Section I — Assets of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*, before deducting any allowance for impairment.

(3) Le passage du relevé 6B, à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, suivant l’intertitre « Relevé 6B — Contrats dérivés hors-cote ayant subi une moins-value » commençant par la mention « (Les renseignements à inclure » et se terminant par « (en vigueur à partir du premier trimestre de 2008).) » est remplacé par ce qui suit :

(Les renseignements à inclure dans ce tableau doivent être arrêtés à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration. Remplir en utilisant les tableaux 39 et 40 du RNFPB intitulés respectivement Expositions hors bilan, à l’exception des dérivés et des expositions titrisées et Contrats sur instruments dérivés et la ligne directrice intitulée *Normes de fonds propres (NFP) 2013* des Lignes directrices.)

4. (1) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif suivant l’intertitre « Actif des années 1 à 4 » commençant par la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2009 : » et se terminant avant la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2010 : » est abrogé.

(2) La mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2011 ou après : », à la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, suivant l’intertitre « Actif des années 1 à 4 » est remplacée par « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2011 et 2012 : ».

(3) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif suivant l’intertitre « Actif des années 1 à 4 » est modifié par adjonction, avant la mention « Année 1 : », de ce qui suit :

Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2013 ou après :

a) le montant du poste « Actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne L du tableau 1 du RNFPB intitulé « Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres » plus le montant du poste « Ajustement transitoire pour traitement selon les droits acquis de certains actifs non décomptabilisés sous le régime des IFRS » inscrit à la ligne A du tableau 45 du RNFPB intitulé « Couverture du bilan selon le type de risque et Rapprochement du bilan consolidé »;

b) le total des montants inscrits aux postes 1(a)(i)(A)(I) à (X) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution (actifs multicédants bancaires ou achetés) – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*;

c) la valeur des éléments d’actif acquis par l’institution membre au cours de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration, à la suite de la fusion ou de l’acquisition visées au quatrième paragraphe sous l’intertitre « CROISSANCE DE L’ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », pour chacune des années 1, 2 et 3 ci-après, si la valeur de ces éléments d’actif à la date de leur acquisition excède 10 % de la valeur de son actif consolidé juste avant la fusion ou l’acquisition.

5. L’élément 8.1, à la section 8 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

8.1 Total des prêts hypothécaires

Le total des prêts hypothécaires correspond à la somme des montants inscrits aux postes 3(b)(i)(A), (C) et (D) et 3(b)(ii) (Prêts hypothécaires, moins provision pour créances douteuses), dans la colonne « Total » de la section I – Actifs du *Bilan*, avant soustraction de toute provision pour créances douteuses.

6. The heading “Certification Relating to the *Canada Deposit Insurance Corporation Data and System Requirements By-law*” at the end of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law and the portion after that heading are repealed.

7. Part 2 of Schedule 2 to the By-law is amended by replacing “*Basel II Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk (BCAR) form*” with “*Basel III Capital Reporting — Credit, Market and Operational Risk (BCAR) form*” in the following items:

- (a) the second paragraph of the portion of element 1.1 of item 1 under the heading “Elements”;
- (b) the second paragraph of the portion of element 1.2 of item 1 under the heading “Elements”;
- (c) the second paragraph of the portion of element 1.3 of item 1 under the heading “Elements”;
- (d) paragraph (b) of the portion of item 2 under the heading “Elements”;
- (e) paragraph (c) of the portion of item 6 under the heading “Elements”; and
- (f) the second paragraph of the portion of item 7 under the heading “Elements”.

COMING INTO FORCE

8. This By-law comes into force on the day on which it is registered.

[42-1-o]

6. L’intertitre « Déclaration concernant le *Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les exigences en matière de données et de systèmes* », figurant à la fin du formulaire de déclaration, à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif et le passage qui le suit sont abrogés.

7. Dans les passages ci-après de la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, « *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)* » est remplacé par « *Relevé des normes de fonds propres (Bâle III) – Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)* » :

- a) le second paragraphe du passage de l’élément 1.1 à la section 1 figurant sous l’intertitre « Éléments de la formule »;
- b) le second paragraphe du passage de l’élément 1.2 à la section 1 figurant sous l’intertitre « Éléments de la formule »;
- c) le second paragraphe du passage de l’élément 1.3 à la section 1 figurant sous l’intertitre « Éléments de la formule »;
- d) l’alinéa b) du passage de la section 2 figurant sous l’intertitre « Éléments de la formule »;
- e) l’alinéa c) du passage de la section 6 figurant sous l’intertitre « Éléments de la formule »;
- f) le second paragraphe du passage de la section 7 figurant sous l’intertitre « Éléments de la formule ».

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[42-1-o]

INDEX

Vol. 147, No. 42 — October 19, 2013

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2399

Canadian International Trade Tribunal

Notice No. HA-2013-014 — Appeals..... 2401

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions

2013-538, 2013-539, 2013-546 and 2013-547..... 2403

* Notice to interested parties 2402

Part 1 application..... 2403

National Energy Board

BP Energy Company — Application to export electricity to the United States 2404

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission granted (Beaupré, Gilles) 2405

Permission granted (Boulay, François)..... 2405

Permission granted (Gagnon, Carole)..... 2406

Permission granted (Martin, Barbara)..... 2406

GOVERNMENT HOUSE

Canadian Bravery Decorations 2384

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Order 2013-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List..... 2386

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Canada Petroleum Resources Act

2013-2014 Call for Bids for Exploration Licences: Beaufort Sea and Mackenzie Delta 2386

Industry, Dept. of

Appointments..... 2388

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Notice of Vacancy**

Canada Council for the Arts 2394

Privy Council Office

Canada-United States Regulatory Cooperation

Council — Extension to Stakeholder Request for

Comment..... 2396

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code

Designation as fingerprint examiner 2392

Revocation of designation as fingerprint examiner 2393

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Royal Bank of Scotland plc (The) — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada..... 2396

MISCELLANEOUS NOTICES

Estey Centre for Law and Economics in International

Trade, surrender of charter..... 2407

* HSBC Bank Canada, HSBC Finance Corporation

Canada and HSBC Financial Corporation Limited,

letters patent of amalgamation 2407

* HSBC Trust Company (Canada) and Household Trust

Company, letters patent of amalgamation..... 2408

* Intact Insurance Company, AXA Insurance (Canada) and

AXA Pacific Insurance Company, letters patent of

amalgamation..... 2408

* Utica Mutual Insurance Company, release of assets..... 2408

PARLIAMENT**House of Commons**

Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament)..... 2397

PROPOSED REGULATIONS**Canada Deposit Insurance Corporation**

Canada Deposit Insurance Corporation Act

By-law Amending the Canada Deposit Insurance

Corporation Differential Premiums By-law 2411

INDEX

Vol. 147, n° 42 — Le 19 octobre 2013

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

* Banque HSBC Canada, Corporation financière HSBC Canada et Société financière HSBC limitée, lettres patentes de fusion	2407
Estey Centre for Law and Economics in International Trade, abandon de charte	2407
* Intact Compagnie d'assurance, AXA Assurances (Canada) et AXA Pacifique Compagnie d'assurance, lettres patentes de fusion	2408
* Société de fiducie HSBC (Canada) et La Société de Trust Household, lettres patentes de fusion	2408
* Utica Mutual Insurance Company, libération d'actif	2408

AVIS DU GOUVERNEMENT**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres 2013-2014 pour permis de prospection : mer de Beaufort et delta du Mackenzie	2386

Avis de poste vacant

Conseil des arts du Canada	2394
----------------------------------	------

Conseil privé, bureau du

Conseil de coopération Canada-États-Unis en matière de réglementation — Prolongation d'appel de commentaires des intervenants	2396
---	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2013-87-08-02 modifiant la Liste extérieure	2386
---	------

Industrie, min. de l'

Nominations	2388
-------------------	------

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales	2392
Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales	2393

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques	
Royal Bank of Scotland plc (The) — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada	2396

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	2399

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Beaupré, Gilles)	2405
Permission accordée (Boulay, François)	2405
Permission accordée (Gagnon, Carole)	2406
Permission accordée (Martin, Barbara)	2406

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés	2402
Décisions	
2013-538, 2013-539, 2013-546 et 2013-547	2403
Demande de la partie 1	2403

Office national de l'énergie

BP Energy Company — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	2404
---	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2013-014 — Appels	2401
------------------------------------	------

PARLEMENT**Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature)	2397
--	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	
Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles	2411

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations canadiennes pour actes de bravoure	2384
--	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5